

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           | Endstelle B        | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|-------------------|--------------------|--------|--------|-------------------|
| 750 | 1                        | Beograd     | 38110  | 0      | Telekom<br>Srbija | Bruxelles          | 32010  | VF     | Belgacom          |
| 750 | 1                        | Beograd     | 38110  | 0      | Telekom<br>Srbija | Copenhagen/<br>DNC | 45010  | VDNC   | Tele<br>Danmark   |
| 750 | 1                        | Beograd     | 38110  | VMN    | Telekom<br>Srbija | Paris              | 33010  | VPAS   | France<br>Telecom |

## SLOVAKIA

### (9 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A        | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier             | Endstelle B        | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           |
|-----|--------------------------|--------------------|--------|--------|---------------------|--------------------|--------|--------|-------------------|
| 750 | 1                        | Banska<br>Bystrice | 42120  | CSLO   | Slovak<br>Telecom   | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   |
|     |                          | Banska<br>Bystrice | 42120  | CSLO   | Slovak<br>Telecom   | Paris              | 33010  | CFT    | France<br>Telecom |
| 750 | 1                        | Banska<br>Bystrice | 42120  | 0      | Slovak<br>Telecom   | Bruxelles          | 32010  | VF     | Belgacom          |
| 750 | 1                        | Banska<br>Bystrice | 42120  | 0      | Slovak<br>Telecom   | Reims              | 33680  | 0      | France<br>Telecom |
| 750 | 1                        | Amsterdam          | 31020  | CKPN   | KPN                 | Banska<br>Bystrice | 42120  | 0      | Slovak<br>Telecom |
|     |                          | Amsterdam          | 31020  | CKPN   | KPN                 | Bratislava         | 42110  | CSLO   | Slovak<br>Telecom |
| 750 | 1                        | Bratislava         | 42110  | CSLO   | Slovak<br>Telecom   | Rotterdam          | 31090  | CKPN   | KPN               |
| 750 | 1                        | Barcelona 2        | 34022  | 0      | Telefonica<br>Spain | Bratislava         | 42110  | 0      | Slovak<br>Telecom |

*Leitung schlusszeit  
Lokationen*

## SLOVENIA

### (3 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier              | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier              |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|----------------------|-------------|--------|--------|----------------------|
| 750 | 2                        | Bruxelles   | 32010  | VF     | Belgacom             | Ljubljana   | 38610  | 0      | Telekom<br>Slovenije |
| 750 | 1                        | Ljubljana   | 38610  | 0      | Telekom<br>Slovenije | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN                  |
| 750 | 1                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN                  | Ljubljana   | 38610  | 0      | Telekom<br>Slovenije |

*750/2 Lj → Rotterdam (Belgacom) → Ljubljana*

## SPAIN

### (5 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr. | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier |
|-----|-------|-------------|--------|--------|---------|-------------|--------|--------|---------|
|-----|-------|-------------|--------|--------|---------|-------------|--------|--------|---------|

|     |                 |             |           |      |                     |            |       |      |                     |
|-----|-----------------|-------------|-----------|------|---------------------|------------|-------|------|---------------------|
|     | ZB<br>Ffm<br>21 |             |           |      |                     |            |       |      |                     |
| 753 | 1               | Kolding     | 4504<br>0 | CTD  | Tele<br>Danmark     | Madrid 2   | 34012 | 0    | Telefonica<br>Spain |
| 750 | 1               | Madrid      | 3401<br>0 | V3   | Telefonica<br>Spain | Warszawa   | 48010 | VCN1 | Telecom<br>Polska   |
| 750 | 1               | Barcelona 2 | 3402<br>2 | 0    | Telefonica<br>Spain | Bratislava | 42110 | 0    | Slovak<br>Telecom   |
| 750 | 2A              | Prague      | 4201<br>0 | CSPT | Czech<br>Telecom    | Sevilla    | 34350 | CTEF | Telefonica<br>Spain |
| 750 | 1               | Oslo        | 4701<br>0 | CTNO | Telenor             | Sevilla    | 34350 | CTEF | Telefonica<br>Spain |

## SWEDEN

(27 Transit Lines)

| LSZ | O-<br>Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A     | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier                     | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier         |
|-----|------------------------------|-----------------|--------|--------|-----------------------------|-------------|--------|--------|-----------------|
|     |                              | Amsterdam       | 31020  | CKPN   | KPN                         | Kista       | 46570  | CTL2   | TELE2<br>Sweden |
| 750 | 602                          | Buenos<br>Aires | 54010  | 0      | TLDA<br>Argentina           | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 1                            | Dubai           | 97140  | 0      | ETISALAT                    | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 712 | 1                            | Dubai           | 97140  | 0      | ETISALAT                    | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 1                            | Jakarta         | 62010  | 0      | INDOSAT                     | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 1                            | Kao-hsiung      | 88620  | 0      | Chungwa<br>Telecom          | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 1                            | Mumbai          | 91020  | VSNL   | VSNL                        | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 1                            | Riyadh          | 96610  | 0      | Saudi<br>Telecom<br>Company | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 712 | 1                            | Riyadh          | 96610  | 0      | Saudi<br>Telecom<br>Company | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 602                          | Buenos<br>Aires | 54010  | 0      | TLDA<br>Argentina           | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 1                            | Istanbul        | 90020  | CTUR   | Turk<br>Telekom             | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 601                          | Buenos<br>Aires | 54010  | 0      | TLDA<br>Argentina           | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 712 | 2                            | Hong Kong       | 85210  | CHKT   | Reach<br>Networks           | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 2                            | Sarajevo        | 38710  | 0      | BH<br>Telecom               | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 2                            | Stockholm       | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden             | Sydney      | 1      | CTEL   | Reach GNL       |
| 750 | 1                            | Kista           | 46570  | CTL2   | TELE2<br>Sweden             | Sarajevo    | 38710  | CBIH   | BH Telecom      |
| 757 | 4                            | Hong Kong       | 85210  | CHKT   | Reach<br>Networks           | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 8                            | Paris           | 33010  | VPAS   | France<br>Telecom           | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden |
| 750 | 1                            | Stockholm       | 46010  | CTLA   | Telia<br>Sweden             | Zagreb      | 38510  | 0      | HT<br>(Croatia) |

|     |   |           |       |      |              |            |       |      |                 |
|-----|---|-----------|-------|------|--------------|------------|-------|------|-----------------|
| 750 | 1 | Stockholm | 46010 | CTLA | Telia Sweden | Wien       | 43010 | 0    | Telekom Austria |
| 750 | 2 | Kista     | 46570 | CTL2 | TELE2 Sweden | Reims      | 33680 | 0    | France Telecom  |
| 750 | 1 | Athen     | 3010  | 0    | OTE          | Stockholm  | 46010 | 0    | Telia Sweden    |
| 750 | 1 | Kista     | 46570 | CTL2 | TELE2 Sweden | Zagreb     | 38510 | CHPT | HT (Croatia)    |
| 750 | 1 | Kista     | 46570 | CTL2 | TELE2 Sweden | Luxembourg | 35210 | VC3  | P&T Luxembourg  |
| 750 | 1 | Goeteborg | 46020 | CTL2 | TELE2 Sweden | Paris      | 33010 | 0    | France Telecom  |
| 750 | 1 | Istanbul  | 90020 | CTUR | Turk Telekom | Kista      | 46570 | CTL2 | TELE2 Sweden    |
| 750 | 1 | Budapest  | 36010 | CMAT | MATAV        | Stockholm  | 46010 | 0    | Telia Sweden    |

## TURKEY (7 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier      | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier        |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|--------------|-------------|--------|--------|----------------|
| 750 | 1                        | Ankara      | 90010  | 0      | Turk Telekom | Luxembourg  | 35210  | VB     | P&T Luxembourg |
| 712 | 3                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN          | Istanbul    | 90020  | CTUR   | Turk Telekom   |
| 750 | 6                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN          | Istanbul    | 90020  | CTUR   | Turk Telekom   |
| 712 | 1                        | Istanbul    | 90020  | CTUR   | Turk Telekom | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN            |
| 750 | 4                        | Istanbul    | 90020  | CTUR   | Turk Telekom | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN            |
| 750 | 1                        | Istanbul    | 90020  | CTUR   | Turk Telekom | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia Sweden   |
| 750 | 1                        | Istanbul    | 90020  | CTUR   | Turk Telekom | Kista       | 46570  | CTL2   | TELE2 Sweden   |

## SWITZERLAND (10 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier        | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier       |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|----------------|-------------|--------|--------|---------------|
|     |                          | Geneve      | 41030  | CSWC   | Swisscom       | Tokyo       | 81010  | CJT    | Japan Telecom |
| 750 | 201                      | Sydney      | 61020  | 0      | Reach GNL      | Zurich      | 41090  | CSWC   | Swisscom      |
| 750 | 2                        | Tokyo       | 81010  | CJT    | Japan Telecom  | Zurich      | 41090  | VZHH   | Swisscom      |
| 750 | 1                        | Seoul       | 82010  | 0      | KT Korea       | Zurich      | 41090  | 0      | Swisscom      |
| 750 | 1                        | Luxembourg  | 35210  | VB     | P&T Luxembourg | Zurich      | 41090  | 0      | Swisscom      |
| 752 | 1                        | Moscow      | 70010  | 0      | Rostelecom     | Zurich      | 41090  | VZHH   | Swisscom      |
| 750 | 1                        | Geneve      | 41030  | 0      | Swisscom       | Tokyo       | 81010  | 0      | KDDI          |
| 750 | 4                        | Warszawa    | 48010  | CPOL   | Telecom        | Zurich      | 41090  | 0      | Swisscom      |

|     |   |           |       |    |     |      |       |     |                               |
|-----|---|-----------|-------|----|-----|------|-------|-----|-------------------------------|
| 750 | 3 | Rotterdam | 31090 | V2 | KPN | Wien | 43010 | VAA | Company<br>Telekom<br>Austria |
|-----|---|-----------|-------|----|-----|------|-------|-----|-------------------------------|

## NORWAY

### (22 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A     | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier             | Endstelle<br>B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier              |
|-----|--------------------------|-----------------|--------|--------|---------------------|----------------|--------|--------|----------------------|
|     |                          | Bruxelles       | 32010  | CBEL   | Belgacom            | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
|     |                          | Oslo            | 47010  | CTNO   | Telenor             | Taipei         | 88610  | CCHT   | Chungwa<br>Telecom   |
|     |                          | Oslo            | 47010  | CTNO   | Telenor             | Taejon         | 82060  | CKT    | KT Korea             |
| 712 | 1                        | Abu Dhabi       | 97120  | 0      | ETISALAT            | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
| 712 | 1                        | Dubai           | 97140  | 0      | ETISALAT            | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
| 712 | 1                        | Oslo            | 47010  | CTNO   | Telenor             | Thuraya        | 97121  | CETI   | ETISALAT             |
| 750 | 1                        | Dubai           | 97140  | 0      | ETISALAT            | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
| 750 | 2                        | Dubai           | 97140  | 0      | ETISALAT            | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
| 750 | 1                        | Abu Dhabi       | 97120  | 0      | ETISALAT            | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
| 750 | 1                        | Oslo            | 47010  | CTNO   | Telenor             | Thuraya        | 97121  | CETI   | ETISALAT             |
| 750 | 1                        | Hanoi           | 84010  | 0      | VTI<br>Vietnam      | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
| 750 | 2                        | Kuala<br>Lumpur | 60010  | CDIG   | DIGI<br>Telecom     | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
| 750 | 1                        | Oslo            | 47010  | CTNO   | Telenor             | Sevilla        | 34350  | CTEF   | Telefonica<br>Spain  |
| 750 | 1                        | Jakarta         | 62010  | 0      | INDOSAT             | Oslo           | 47010  | VD     | Telenor              |
| 712 | 1A                       | Kuala<br>Lumpur | 60010  | 0      | Telecom<br>Malaysia | Oslo           | 47010  | VD     | Telenor              |
| 750 | 1                        | Kuala<br>Lumpur | 60010  | 0      | Telecom<br>Malaysia | Oslo           | 47010  | VD     | Telenor              |
| 712 | 1A                       | Oslo            | 47010  | CTNO   | Telenor             | Singapore      | 65010  | 0      | Singtel<br>Singapore |
| 750 | 1                        | Oslo            | 47010  | CTNO   | Telenor             | Singapore      | 65010  | 0      | Singtel<br>Singapore |
| 750 | 10                       | Athen           | 3010   | COTE   | OTE                 | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |
| 752 | 2                        | Oslo            | 47010  | 0      | Telenor             | Reims          | 33680  | 0      | France<br>Telecom    |
| 750 | 1                        | Oslo            | 47010  | CTNO   | Telenor             | Sarajevo       | 38710  | CBIH   | BH<br>Telecom        |
| 750 | 1                        | Budapest        | 36010  | CMAT   | MATAV               | Oslo           | 47010  | CTNO   | Telenor              |

## POLAND

### (28 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier                | Endstelle<br>B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|------------------------|----------------|--------|--------|-------------------|
| 750 | 9999                     | Bahrein     | 97320  | 0      | BATELCO                | Warszawa       | 48010  | CPOL   | Telecom<br>Polska |
| 712 | 4A                       | Paris       | 33010  | CTDF   | Telecom<br>Development | Poznan         | 48020  | CPOL   | Telecom<br>Polska |
| 712 | 1A                       | Lyon        | 33190  | CTDF   | Telecom<br>Development | Warszawa       | 48010  | CPOL   | Telecom<br>Polska |
| 750 | 1                        | Singapore   | 65010  | 0      | Singtel                | Warszawa       | 48010  | CPOL   | Telecom           |

|  |  |  |  |  |           |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|-----------|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  | Mauritius |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|-----------|--|--|--|--|

## ROMANIA

(6 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier            | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier  |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|--------------------|-------------|--------|--------|--|
|     |                          | Brasov      | 40120  | CROM   | SNTc<br>Romtelecom | Reims       | 33680  | CFT    | France<br>Telecom                                |
| 750 | 1                        | Brasov      | 40120  | CROM   | SNTc<br>Romtelecom | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN  |
| 750 | 1                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN                | Brasov      | 40120  | CROM   | SNTc<br>Romtelecom                               |
| 750 | 1                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN                | Bucuresti   | 40010  | CROM   | SNTc<br>Romtelecom                               |
| 750 | 2                        | Brasov      | 40120  | CROM   | SNTc<br>Romtelecom | Paris       | 33010  | CFT    | France<br>Telecom<br>040010 –<br>033010<br>750/2 |
| 750 | 1                        | Paris       | 33010  | CFT    | France<br>Telecom  | Timisoara   | 40130  | 0      | SNTc<br>Romtelecom                               |

# EPILOG

## RUSSIA

(11 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier             | Endstelle B       | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier            |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|---------------------|-------------------|--------|--------|--------------------|
| 752 | 1                        | Moscow      | 70010  | 0      | Rostelecom          | Zurich            | 41090  | VZHH   | Swisscom           |
| 752 | 1                        | Moscow      | 70010  | 0      | Rostelecom          | Wien              | 43010  | 0      | Telekom<br>Austria |
| 750 | 1                        | Bruxelles   | 32010  | 0      | Belgacom            | Moscow            | 70010  | V9     | Rostelecom         |
| 752 | 1                        | Moscow      | 70010  | CROS   | Rostelecom          | Reims             | 33680  | 0      | France<br>Telecom  |
| 750 | 2                        | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV               | Moscow            | 70010  | CROS   | Rostelecom         |
| 750 | 1A                       | Milan       | 39050  | CTA    | Telecom<br>Italia   | Moscow            | 70010  | CROS   | Rostelecom         |
| 750 | 1                        | Luxembourg  | 35210  | VG     | P&T<br>Luxembourg   | Moscow            | 70010  | V10    | Rostelecom         |
| 750 | 1                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN                 | Moscow            | 70010  | CROS   | Rostelecom         |
| 750 | 1                        | Lindavelha  | 35131  | CMAR   | Portugal<br>Telecom | Moscow            | 70010  | CROS   | Rostelecom         |
| 750 | 1                        | Roma        | 39010  | 0      | Telecom<br>Italia   | St.<br>Petersburg | 70050  | 0      | Rostelecom         |
| 750 | 1                        | Moscow      | 70010  | 0      | Rostelecom          | SIV               | 97213  | CBEZ   | Bezeq              |

## SERBIA

(3 Transit Lines)

# LATVIA

## (1 Transit Line)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|-------------------|-------------|--------|--------|-------------------|
| 750 | 1                        | Riga        | 37110  | 0      | Lattelekom<br>SIA | Roma        | 39010  | 0      | Telecom<br>Italia |

# LUXEMBOURG

## (11 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A        | GRUSSZ    | FACHSZ | Carrier           | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier            |
|-----|--------------------------|--------------------|-----------|--------|-------------------|-------------|--------|--------|--------------------|
| 750 | 1                        | Ankara             | 9001<br>0 | 0      | Turk<br>Telekom   | Luxembourg  | 35210  | VB     | P&T<br>Luxembourg  |
| 750 | 5                        | Amsterdam          | 3102<br>0 | V2     | KPN               | Luxembourg  | 35210  | VB     | P&T<br>Luxembourg  |
| 750 | 1                        | Kista              | 4657<br>0 | CTL2   | TELE2<br>Sweden   | Luxembourg  | 35210  | VC3    | P&T<br>Luxembourg  |
| 750 | 1                        | Luxembourg         | 3521<br>0 | VB     | P&T<br>Luxembourg | Zurich      | 41090  | 0      | Swisscom           |
| 750 | 1                        | Luxembourg         | 3521<br>0 | VB     | P&T<br>Luxembourg | Wien        | 43010  | 0      | Telekom<br>Austria |
| 750 | 1                        | Luxembourg         | 3521<br>0 | VG     | P&T<br>Luxembourg | Prague      | 42010  | 0      | Czech<br>Telecom   |
| 750 | 2                        | Copenhagen/<br>DNC | 4501<br>0 | CTD    | Tele<br>Danmark   | Luxembourg  | 35210  | VC3    | P&T<br>Luxembourg  |
| 750 | 1                        | Luxembourg         | 3521<br>0 | VG     | P&T<br>Luxembourg | Moscow      | 70010  | V10    | Rostelecom         |
| 750 | 2                        | Helsinki           | 3581<br>0 | CFIN   | FINNET            | Luxembourg  | 35210  | VB     | P&T<br>Luxembourg  |
| 750 | 3                        | Luxembourg         | 3521<br>0 | 0      | P&T<br>Luxembourg | Roma        | 39010  | 0      | Telecom<br>Italia  |
| 750 | 3                        | Luxembourg         | 3521<br>0 | 0      | P&T<br>Luxembourg | Milan       | 39050  | 0      | Telecom<br>Italia  |

# NETHERLANDS

## (78 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|---------|-------------|--------|--------|-------------------|
|     |                          | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN     | Bratislava  | 42110  | CSLO   | Slovak<br>Telecom |
|     |                          | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN     | Kista       | 46570  | CTL2   | TELE2<br>Sweden   |
|     |                          | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN     | Kyiv        | 38010  | CUT    | UTEL              |

|     |   |             |       |      |                 |             |       |      |                       |
|-----|---|-------------|-------|------|-----------------|-------------|-------|------|-----------------------|
|     |   | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Dubai       | 97140 | CETI | ETISALAT              |
|     |   | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Dubai       | 97140 | CETI | ETISALAT              |
|     |   | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Jeddah      | 96630 | CSTC | Saudi Telecom Company |
| 750 | 2 | Copenhagen  | 45010 | CTD  | Tele Danmark    | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 750 | 4 | Albertslund | 45900 | CTD  | Tele Danmark    | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 712 | 3 | Copenhagen  | 45010 | CTD  | Tele Danmark    | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 750 | 1 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Copenhagen  | 45010 | CTD  | Tele Danmark          |
| 712 | 1 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Salzburg    | 43230 | 0    | Telekom Austria       |
| 750 | 1 | Brasov      | 40120 | CROM | SNTc Romtelecom | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 750 | 1 | Bahrein     | 97320 | 0    | BATELCO         | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 750 | 7 | Budapest    | 36010 | CMAT | MATAV           | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 712 | 3 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Istanbul    | 90020 | CTUR | Turk Telekom          |
| 750 | 6 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Istanbul    | 90020 | CTUR | Turk Telekom          |
| 703 | 1 | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN             | Siv         | 97213 | CBEZ | BEZEQ                 |
| 750 | 3 | Bahrein     | 97320 | 0    | BATELCO         | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 712 | 1 | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN             | Shanghai    | 88030 | CCT  | China Telekom         |
| 750 | 1 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Brasov      | 40120 | CROM | SNTc Romtelecom       |
| 712 | 4 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Jeddah      | 96630 | 0    | Saudi Telecom Company |
| 750 | 2 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Riyadh      | 96610 | 0    | Saudi Telecom Company |
| 712 | 1 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Siv         | 97213 | 0    | BARAK Israel          |
| 750 | 1 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Siv         | 97213 | 0    | BARAK Israel          |
| 712 | 3 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Jeddah      | 96630 | 0    | Saudi Telecom Company |
| 750 | 1 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Riyadh      | 96610 | 0    | Saudi Telecom Company |
| 712 | 5 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Dubai       | 97140 | 0    | ETISALAT              |
| 750 | 5 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Dubai       | 97140 | 0    | ETISALAT              |
| 712 | 2 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Cairo       | 20010 | 0    | Telecom Egypt         |
| 712 | 1 | Istanbul    | 90020 | CTUR | Turk Telekom    | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 750 | 4 | Istanbul    | 90020 | CTUR | Turk Telekom    | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 750 | 7 | Dubai       | 97140 | 0    | ETISALAT        | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 712 | 7 | Dubai       | 97140 | 0    | ETISALAT        | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 712 | 2 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Jeddah      | 96630 | 0    | Saudi Telecom Company |
| 750 | 5 | Dubai       | 97140 | 0    | ETISALAT        | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 750 | 1 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Linz/Donau  | 43180 | CTA  | Telekom Austria       |
| 750 | 1 | Bangkok     | 66010 | CCAT | CAT             | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 712 | 1 | Limassol    | 35740 | CCYT | CYTA            | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 750 | 2 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Kelana Jaya | 60090 | 0    | Telecom Malaysia      |
| 750 | 6 | Dubai       | 97140 | 0    | ETISALAT        | Rotterdam   | 31090 | CKPN | KPN                   |
| 712 | 1 | Amsterdam   | 31020 | CKPN | KPN             | Jeddah      | 96630 | 0    | Saudi                 |

|     |          |            |       |      |                   |                 |       |      |                           |
|-----|----------|------------|-------|------|-------------------|-----------------|-------|------|---------------------------|
|     |          |            |       |      |                   |                 |       |      | Telecom Company           |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Jeddah          | 96630 | 0    | Saudi Telecom Company     |
| 750 | 7        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Warszawa        | 48010 | VCN1 | Telecom Polska            |
| 750 | 200<br>1 | Amsterdam  | 31020 | CGET | Getronics         | Zaventem        | 32140 | CGTS | GTS Belgium OTTO60-ASDZAV |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Cairo           | 20010 | 0    | Telecom Egypt             |
| 712 | 1        | Karachi    | 92010 | PTCL | Paktelekom        | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 1        | Karachi    | 92010 | PTCL | Paktelekom        | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 712 | 2        | Rotterdam  | 31090 | V2   | KPN               | Warszawa        | 48010 | 0    | Telecom Polska            |
| 750 | 10       | Rotterdam  | 31090 | 0    | KPN               | Warszawa        | 48010 | 0    | Telecom Polska            |
| 750 | 1        | Rotterdam  | 31090 | 0    | KPN               | Sofia           | 35910 | V2   | BTC                       |
| 750 | 1        | Rotterdam  | 31090 | V1   | KPN               | Sarajevo        | 38710 | 0    | BH Telecom                |
| 750 | 4        | Amsterdam  | 31020 | V2   | KPN               | Warszawa        | 48010 | VCN1 | Telecom Polska            |
| 750 | 1        | Rotterdam  | 31090 | CKPN | KPN               | Zagreb          | 38510 | CHPT | HT (Croatia)              |
| 750 | 5        | Amsterdam  | 31020 | V2   | KPN               | Luxembourg      | 35210 | VB   | P&T Luxembourg            |
| 750 | 1        | Bratislava | 42110 | CSLO | Slovak Telecom    | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 1        | Brno       | 42040 | CSPT | Czech Telecom     | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 1        | Poznan     | 48020 | CPOL | Telecom Polska    | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 1        | Katowice   | 48070 | CPOL | Telecom Polska    | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 1        | Budapest   | 36010 | CMAT | MATAV             | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 4        | Budapest   | 36010 | CMAT | MATAV             | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 1        | Ljubljana  | 38610 | 0    | Telekom Slovenije | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 1        | Prague     | 42010 | CSPT | Czech Telecom     | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 201      | Hong Kong  | 85210 | CHKT | Reach Networks    | Rotterdam       | 31090 | CKPN | KPN                       |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Budapest        | 36010 | CMAT | MATAV                     |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Brno            | 42040 | CSPT | Czech Telecom             |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Ljubljana       | 38610 | 0    | Telekom Slovenije         |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Moscow          | 70010 | CROS | Rostelecom                |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Bucuresti       | 40010 | CROM | SNTc Romtelecom           |
| 750 | 2        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Prague          | 42010 | CSPT | Czech Telecom             |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Katowice        | 48070 | CPOL | Telecom Polska            |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Banska Bystrice | 42120 | 0    | Slovak Telecom            |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | CKPN | KPN               | Yokohama/ IDC   | 81220 | 0    | C&W IDC Tokyo             |
| 750 | 4        | Rotterdam  | 31090 | CKPN | KPN               | Singapore       | 65010 | 0    | Singtel Singapore         |
| 750 | 201      | Rotterdam  | 31090 | CKPN | KPN               | Taipei          | 88610 | CCHT | Chungwa Telecom           |
| 750 | 201      | Rotterdam  | 31090 | CKPN | KPN               | Sydney          | 61020 | CTEL | Reach GNL                 |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | V2   | KPN               | Minsk           | 37510 | 0    | Beltelcom                 |
| 750 | 1        | Amsterdam  | 31020 | V2   | KPN               | Dhahran         | 96690 | 0    | Saudi Telecom             |

|     |     |           |       |      |                                       |                      |       |      |                                      |
|-----|-----|-----------|-------|------|---------------------------------------|----------------------|-------|------|--------------------------------------|
| 712 | 1A  | Lyon      | 33190 | CTDF | Development<br>Telecom<br>Development | Warszawa             | 48010 | CPOL | Polska<br>Telecom<br>Polska          |
| 750 | 3   | Paris     | 33010 | CFT  | France<br>Telecom                     | Sofia                | 35910 | CBTC | BTC                                  |
| 750 | 3   | Reims     | 33680 | CFT  | France<br>Telecom                     | Sofia                | 35910 | CBTC | BTC                                  |
| 703 | 1   | Paris     | 33010 | CGTS | GTS France                            | Bruxelles            | 32010 | 0    | Belgacom                             |
| 703 | 2   | Bruxelles | 32010 | 0    | Belgacom                              | Paris                | 33010 | CGTS | GTS France                           |
| 750 | 1   | Paris     | 33010 | CFT  | France<br>Telecom                     | Timisoara            | 40130 | 0    | SNTc<br>Romtelecom                   |
| 750 | 1   | N'Djamena | 23510 | 0    | PTT Chad                              | Paris                | 33010 | CFT  | France<br>Telecom<br>SF44ARAI        |
| 750 | 1   | Nkoltang  | 24120 | 0    | TI Gabon                              | Paris                | 33010 | CFT  | France<br>Telecom<br>NK02            |
| 750 | 1   | Lagos     | 23410 | 0    | NITEL                                 | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom                    |
| 750 | 1   | Mazowe    | 26330 | 0    | PTT<br>Zimbabwe                       | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom                    |
| 750 | 1   | Reims     | 33680 | CFT  | France<br>Telecom                     | Taipei               | 88610 | CCHT | Chungwa<br>Tele<br>SF40ARAI          |
| 750 | 710 | Karachi   | 92010 | PTCL | Paktelekom                            | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>DMA3            |
| 750 | 710 | Karachi   | 92010 | PTCL | Paktelekom                            | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>SF32ARAI        |
| 750 | 710 | Beirut    | 96110 | 0    | LMPT                                  | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>JRB2            |
| 750 | 720 | Beijing   | 86010 | 0    | China Netw.<br>Comm. Grp              | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>SF25ARAI        |
| 750 | 3   | Jeddah    | 96630 | 0    | Saudi<br>Telecom<br>Company           | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>SF24ARAI        |
| 750 | 710 | Dubai     | 97140 | 0    | ETISALAT                              | Paris                | 33010 | CFT  | France<br>Telecom<br>SF10ARAI        |
| 750 | 710 | Dubai     | 97140 | 0    | ETISALAT                              | Paris                | 33010 | CFT  | France<br>Telecom<br>TDMA IOR<br>ADB |
| 750 | 720 | N'Djamena | 23510 | 0    | PTT Chad                              | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>GUJ3            |
| 750 | 1   | Nkoltang  | 24120 | 0    | TI Gabon                              | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>SF21ARAI        |
| 750 | 730 | Abidjan   | 22510 | 0    | Intelec<br>Abidjan Cdl                | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>AIJ3            |
| 750 | 1   | Reims     | 33680 | CFT  | France<br>Telecom                     | Santiago<br>de Chile | 56010 | 0    | ENTEL<br>Chile<br>SF17ARAI           |
| 750 | 710 | Bangui    | 23610 | 0    | PTT Central<br>African                | Reims                | 33680 | CFT  | France<br>Telecom<br>MKO             |
| 750 | 710 | Conakry   | 22410 | 0    | PTT Guinea                            | Paris                | 33010 | CFT  | France<br>Telecom<br>WKF2            |
| 750 | 710 | Bogota    | 57010 | 0    | Telecom<br>Bogota                     | Paris                | 33010 | CFT  | France<br>Telecom<br>CHO             |

|     |     |                 |       |      |                     |           |       |      |                                      |
|-----|-----|-----------------|-------|------|---------------------|-----------|-------|------|--------------------------------------|
| 750 | 710 | Bogota          | 57010 | 0    | Telecom Bogota      | Paris     | 33010 | CFT  | France Telecom SF05ARAI              |
| 712 | 1   | Katowice        | 48070 | VCN1 | Telecom Polska      | Paris     | 33010 | VPAS | France Telecom                       |
| 750 | 8   | Paris           | 33010 | VPAS | France Telecom      | Stockholm | 46010 | CTLA | Telia Sweden                         |
| 750 | 1   | Banska Bystrice | 42120 | 0    | Slovak Telecom      | Reims     | 33680 | 0    | France Telecom                       |
| 750 | 2   | Kista           | 46570 | CTL2 | TELE2 Sweden        | Reims     | 33680 | 0    | France Telecom                       |
| 750 | 1   | Poznan          | 48020 | CPOL | Telecom Polska      | Reims     | 33680 | 0    | France Telecom                       |
| 750 | 1   | Paris           | 33010 | CFT  | France Telecom      | Prague    | 42010 | CSPT | Czech Telecom                        |
| 750 | 1   | Paris           | 33010 | 0    | Telecom Development | Poznan    | 48020 | CPOL | Telecom Polska                       |
| 750 | 3   | Reims           | 33680 | CFT  | France Telecom      | Warszawa  | 48010 | CPOL | Telecom Polska                       |
| 750 | 1   | Minsk           | 37510 | 0    | Beltelcom           | Reims     | 33680 | VMUR | France Telecom                       |
| 752 | 1   | Reims           | 33680 | 0    | France Telecom      | Warszawa  | 48010 | 0    | Telecom Polska                       |
| 752 | 2   | Oslo            | 47010 | 0    | Telenor             | Reims     | 33680 | 0    | France Telecom                       |
| 752 | 1   | Moscow          | 70010 | CROS | Rostelecom          | Reims     | 33680 | 0    | France Telecom                       |
| 750 | 1   | Goeteborg       | 46020 | CTL2 | TELE2 Sweden        | Paris     | 33010 | 0    | France Telecom                       |
| 753 | 2   | Kolding         | 45040 | CTD  | Tele Danmark        | Reims     | 33680 | CFT  | France Telecom 045040 – 033181 753/1 |
| 750 | 1   | Reims           | 33680 | CFT  | France Telecom      | Sarajevo  | 38710 | CBIH | BH Telecom                           |
| 750 | 3   | Helsinki        | 35810 | V2   | SONERA Finland      | Paris     | 33010 | VB5  | France Telecom                       |
| 750 | 1   | Helsinki        | 35810 | CFIN | FINNET              | Reims     | 33680 | VCP3 | France Telecom                       |
| 750 | 1   | Beograd         | 38110 | VMN  | Telekom Srbija      | Paris     | 33010 | VPAS | France Telecom                       |
| 750 | 2   | Brasov          | 40120 | CROM | SNTc Romtelecom     | Paris     | 33010 | CFT  | France Telecom 040010 – 033010 750/2 |
| 750 | 1   | Brno            | 42040 | 0    | Czech Telecom       | Paris     | 33010 | 0    | France Telecom                       |

## GREECE

(2 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr. ZB Ffm 21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier      |
|-----|-----------------|-------------|--------|--------|---------|-------------|--------|--------|--------------|
| 750 | 10              | Athen       | 3010   | COTE   | OTE     | Oslo        | 47010  | CTNO   | Telenor      |
| 750 | 1               | Athen       | 3010   | 0      | OTE     | Stockholm   | 46010  | 0      | Telia Sweden |

# HUNGARY

## (8 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|---------|-------------|--------|--------|-------------------|
| 750 | 1                        | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV   | Stockholm   | 46010  | 0      | Telia<br>Sweden   |
| 750 | 7                        | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV   | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN               |
| 750 | 1                        | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV   | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN               |
| 750 | 4                        | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV   | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN               |
| 750 | 1                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN     | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV             |
| 750 | 1                        | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV   | Oslo        | 47010  | CTNO   | Telenor           |
| 750 | 2                        | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV   | Moscow      | 70010  | CROS   | Rostelecom        |
| 750 | 1                        | Budapest    | 36010  | CMAT   | MATAV   | Helsinki    | 35810  | CSO    | SONERA<br>Finland |

# IRELAND

## (2 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier            | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier            |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|--------------------|-------------|--------|--------|--------------------|
| 750 | 1                        | Dublin      | 35310  | 0      | Telecom<br>Eireann | Wien        | 43010  | 0      | Telekom<br>Austria |
| 750 | 1                        | Dublin      | 35310  | 0      | Telecom<br>Eireann | Prague      | 42010  | CSPT   | Czech<br>Telecom   |

# ITALY

## (7 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           | Endstelle B       | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|-------------------|-------------------|--------|--------|-------------------|
| 750 | 1                        | Roma        | 39010  | 0      | Telecom<br>Italia | St.<br>Petersburg | 70050  | 0      | Rostelecom        |
| 750 | 1A                       | Milan       | 39050  | CTA    | Telecom<br>Italia | Moscow            | 70010  | CROS   | Rostelecom        |
| 750 | 1                        | Riga        | 37110  | 0      | Lattetekom<br>SIA | Roma              | 39010  | 0      | Telecom<br>Italia |
| 750 | 1                        | Katowice    | 48070  | CPOL   | Telecom<br>Polska | Roma              | 39010  | 0      | Telecom<br>Italia |
| 750 | 5                        | Milan       | 39050  | VM21   | Telecom<br>Italia | Warszawa          | 48010  | CPOL   | Telecom<br>Polska |
| 750 | 3                        | Luxembourg  | 35210  | 0      | P&T<br>Luxembourg | Roma              | 39010  | 0      | Telecom<br>Italia |
| 750 | 3                        | Luxembourg  | 35210  | 0      | P&T<br>Luxembourg | Milan             | 39050  | 0      | Telecom<br>Italia |

## CROATIA

(4 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUS<br>SZ | FACHSZ | Carrier         | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier         |
|-----|--------------------------|-------------|------------|--------|-----------------|-------------|--------|--------|-----------------|
| 750 | 1                        | Rotterdam   | 31090      | CKPN   | KPN             | Zagreb      | 38510  | CHPT   | HT<br>(Croatia) |
| 750 | 1                        | Stockholm   | 46010      | CTLA   | Telia<br>Sweden | Zagreb      | 38510  | 0      | HT<br>(Croatia) |
| 750 | 1                        | Kista       | 46570      | CTL2   | TELE2<br>Sweden | Zagreb      | 38510  | CHPT   | HT<br>(Croatia) |
| 750 | 2                        | Bruxelles   | 32010      | 0      | Belgacom        | Zagreb      | 38510  | 0      | HT<br>(Croatia) |

## CYPRUS

(3 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUS<br>SZ | FACHSZ | Carrier      | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           |
|-----|--------------------------|-------------|------------|--------|--------------|-------------|--------|--------|-------------------|
| 712 | 1                        | Limassol    | 35740      | CCYT   | CYTA         | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN               |
| 712 | 1                        | Limassol    | 35740      | CCYT   | CYTA         | Warszawa    | 48010  | CPOL   | Telecom<br>Polska |
| 750 | 6                        | Tel Aviv    | 97210      | VBK1   | Barak Israel | Yeroskipos  | 35770  | 0      | CYTA              |

## CZECH REPUBLIC

(15 Transitleitungen)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier             |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|-------------------|-------------|--------|--------|---------------------|
| 750 | 1                        | Paris       | 33010  | CFT    | France<br>Telecom | Prague      | 42010  | CSPT   | Czech<br>Telecom    |
| 750 | 1                        | Prague      | 42010  | CSPT   | Czech<br>Telecom  | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN                 |
| 750 | 2                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN               | Prague      | 42010  | CSPT   | Czech<br>Telecom    |
| 750 | 2                        | Katowice    | 48070  | CPOL   | Telecom<br>Polska | Prague      | 42010  | CSPT   | Czech<br>Telecom    |
| 750 | 3                        | Geneve      | 41030  | 0      | Swisscom          | Prague      | 42010  | 0      | Czech<br>Telecom    |
| 750 | 2                        | Prague      | 42010  | 0      | Czech<br>Telecom  | Zurich      | 41090  | VH     | Swisscom            |
| 750 | 2A                       | Prague      | 42010  | CSPT   | Czech<br>Telecom  | Sevilla     | 34350  | CTEF   | Telefonica<br>Spain |
| 750 | 1                        | Brno        | 42040  | 0      | Czech<br>Telecom  | Paris       | 33010  | 0      | France<br>Telecom   |
| 750 | 1                        | Brno        | 42040  | CSPT   | Czech             | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN                 |

|     |   |            |       |      |                    |        |       |      |                  |
|-----|---|------------|-------|------|--------------------|--------|-------|------|------------------|
| 750 | 1 | Amsterdam  | 31020 | CKPN | Telecom<br>KPN     | Brno   | 42040 | CSPT | Czech<br>Telecom |
| 750 | 1 | Lisboa     | 35110 | CMAR | Marconi            | Prague | 42010 | CSPT | Czech<br>Telecom |
| 750 | 1 | Bruxelles  | 32010 | CBEL | Belgacom           | Prague | 42010 | CSPT | Czech<br>Telecom |
| 750 | 1 | Prague     | 42010 | CSPT | Czech<br>Telecom   | Tokyo  | 81010 | CJT  | Japan<br>Telecom |
| 750 | 1 | Dublin     | 35310 | 0    | Telecom<br>Eireann | Prague | 42010 | CSPT | Czech<br>Telecom |
| 750 | 1 | Luxembourg | 35210 | VG   | P&T<br>Luxembourg  | Prague | 42010 | 0    | Czech<br>Telecom |

## DANMARK

(28 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A        | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier           | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier                     |
|-----|--------------------------|--------------------|--------|--------|-------------------|-------------|--------|--------|-----------------------------|
| 750 | 2                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN                         |
| 712 | 3                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN                         |
| 750 | 1                        | Amsterdam          | 31020  | CKPN   | KPN               | Copenhagen  | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark             |
| 750 | 17                       | Bruxelles          | 32010  | CBEL   | Belgacom          | Copenhagen  | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark             |
| 750 | 4                        | Albertslund        | 45900  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Rotterdam   | 31090  | CKPN   | KPN                         |
| 750 | 9                        | Albertslund        | 45900  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Bruxelles   | 32010  | CBEL   | Belgacom                    |
| 750 | 1                        | Amman              | 96210  | 0      | TCC               | Copenhagen  | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark             |
| 750 | 1                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Jeddah      | 96630  | 0      | Saudi<br>Telecom<br>Company |
| 712 | 1                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Jeddah      | 96630  | 0      | Saudi<br>Telecom<br>Company |
| 750 | 1                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Shanghai    | 88030  | 0      | China<br>Telekom            |
| 750 | 1                        | Banska<br>Bystrice | 42120  | CSLO   | Slovak<br>Telecom | Copenhagen  | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark             |
| 712 | 1                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   | New Delhi   | 91010  | 0      | VSNL                        |
| 750 | 1                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   | New Delhi   | 91010  | 0      | VSNL                        |
| 750 | 1                        | Cairo              | 20010  | CARE   | Telecom<br>Egypt  | Copenhagen  | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark             |
| 750 | 2                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Sharjah     | 96830  | 0      | ETISALAT                    |
| 750 | 2                        | Chiba              | 81200  | 0      | KDDI              | Copenhagen  | 45010  | CTD    | Tele<br>Danmark             |
| 712 | 1                        | Albertslund        | 45900  | CTD    | Tele<br>Danmark   | Singapore   | 65010  | 0      | Singtel<br>Singapore        |
| 757 | 1A                       | Albertslund        | 45900  | CTD    | Tele<br>Danmark   | New York    | 10020  | CTD    | Tele<br>Danmark             |
| 750 | 1                        | Copenhagen         | 45010  | CTD    | Tele              | Yokohama/   | 81220  | 0      | C&W IDC                     |

|     |     |                |       |     |                |                |       |      |   |
|-----|-----|----------------|-------|-----|----------------|----------------|-------|------|---|
|     |     |                |       |     | Danmark        | IDC            |       |      | Tokyo   |
| 750 | 1   | Copenhagen     | 45010 | CTD | Tele Danmark   | Oron           | 97240 | 0    | Bezeq   |
| 750 | 50  | Copenhagen     | 45010 | CTD | Tele Danmark   | Sydney         | 1     | VB   | Reach GNL                                     |
| 750 | 201 | Copenhagen     | 45010 | CTD | Tele Danmark   | Singapore      | 65010 | 0    | Singtel Singapore                             |
| 750 | 201 | Copenhagen     | 45010 | CTD | Tele Danmark   | Sydney         | 1     | 0    | Reach GNL                                     |
| 750 | 2   | Copenhagen/DNC | 45010 | CTD | Tele Danmark   | Luxembourg     | 35210 | VC3  | P&T Luxembourg                                |
| 750 | 1   | Beograd        | 38110 | 0   | Telekom Srbija | Copenhagen/DNC | 45010 | VDNC | Tele Danmark                                  |
| 753 | 2   | Kolding        | 45040 | CTD | Tele Danmark   | Reims          | 33680 | CFT  | France Telecom<br>045040 –<br>033181<br>753/1 |
| 753 | 1   | Kolding        | 45040 | CTD | Tele Danmark   | Madrid 2       | 34012 | 0    | Telefonica Spain                              |

## FINLAND

(6 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle<br>A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier        | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier        |
|-----|--------------------------|----------------|--------|--------|----------------|-------------|--------|--------|----------------|
| 750 | 3                        | Helsinki       | 35810  | V2     | SONERA Finland | Paris       | 33010  | VB5    | France Telecom |
| 750 | 1                        | Helsinki       | 35810  | CFIN   | FINNET         | Reims       | 33680  | VCP3   | France Telecom |
|     |                          | Bruxelles      | 32010  | CBEL   | Belgacom       | Helsinki    | 35810  | CSON   | SONERA Finland |
| 750 | 9999                     | Helsinki       | 35810  | CSON   | SONERA Finland | Shanghai    | 88030  | CCT    | China Telekom  |
| 750 | 1                        | Budapest       | 36010  | CMAT   | MATAV          | Helsinki    | 35810  | CSON   | SONERA Finland |
| 750 | 2                        | Helsinki       | 35810  | CFIN   | FINNET         | Luxembourg  | 35210  | VB     | P&T Luxembourg |

## FRANCE

(51 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle<br>A  | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier         | Endstelle<br>B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier        |
|-----|--------------------------|-----------------|--------|--------|-----------------|----------------|--------|--------|----------------|
|     |                          | Brasov          | 40120  | CROM   | SNTc Romtelecom | Reims          | 33680  | CFT    | France Telecom |
|     |                          | Banska Bystrice | 42120  | CSLO   | Slovak Telecom  | Paris          | 33010  | CFT    | France Telecom |
| 750 | 1                        | Lvov            | 38020  | 0      | UTEL            | Reims          | 33680  | CFT    | France Telecom |
| 750 | 1                        | Moroni          | 26810  | 0      | PTT Comoros     | Reims          | 33680  | CFT    | France Telecom |
| 712 | 4A                       | Paris           | 33010  | CTDF   | Telecom         | Poznan         | 48020  | CPOL   | Telecom        |

# BND-PRIORITY LIST

(Numbers and Country Tables)

|   |               |
|---|---------------|
| Austria   | 11            |
| Belarus   | 2             |
| Belgium   | 17            |
| Bosnia-Herzegovina  | 6             |
| Bulgaria  | 3             |
| Croatia   | 4             |
| Cyprus  | 3             |
| Czech Republic  | 15            |
| Danmark   | 28            |
| Finland   | 6             |
| France  | 51            |
| Greece  | 2             |
| Hungary   | 7             |
| Ireland   | 2             |
| Italy   | 7             |
| Latvia  | 1             |
| Luxembourg  | 11            |
| Netherlands   | 78            |
| Norway  | 22            |
| Poland  | 28            |
| Portugal  | 3             |
| Romania   | 6             |
| Russia  | 11            |
| Serbia  | 3             |
| Slovakia  | 9             |
| Slovenia  | 3             |
| Spain   | 5             |
| Sweden  | 27            |
| Switzerland   | 10            |
| Turkey  | 7             |
| Ukraine   | 2             |
|   |               |
| <b>Total DTK-list (white)</b>   | <b>1028</b>   |
| <b>BND-Priority List (yellow)</b>   | <b>256</b>    |
| <b>BND-List in relation to DTK-List</b>   | <b>24,8 %</b> |
| <b>on BND-List</b>  |               |
| EU-EU-routes  | 94            |
| EU-Rest of Europe (Belarus, Bosnis-Herzegovina, Norway, Russia, Serbia, Switzerland, Ukraine) | 38            |
| Europe without EU   | 2             |
| EU - international  | 100           |
| Non EU-Europe - International   | 22            |
|   |               |
| Not on BND-List: Estonia, Lithuania, Malta, United Kingdom                                    |               |
| United Kingdom on DTK-List  | 156           |
| United Kingdom on BND-List  | 0             |

EPILOG

## AUSTRIA (11 Transitleitungen)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier         | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier         |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|-----------------|-------------|--------|--------|-----------------|
| 712 | 1                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN             | Salzburg    | 43230  | 0      | Telekom Austria |
| 750 | 1                        | Amsterdam   | 31020  | CKPN   | KPN             | Linz/Donau  | 43180  | CTA    | Telekom Austria |
| 712 | 1A                       | Jakarta     | 62010  | 0      | INDOSAT         | Wien        | 43010  | CTA    | Telekom Austria |
| 712 | 1A                       | Manila      | 34010  | CPLD   | PLDT            | Wien        | 43010  | VA     | Telekom Austria |
| 750 | 201A                     | Sydney      | 61020  | CTEL   | Reach GNL       | Wien        | 43010  | CTA    | Telekom Austria |
| 750 | 1                        | Tokyo       | 81010  | CJT    | Japan Telecom   | Wien        | 43010  | CTA    | Telekom Austria |
| 750 | 1                        | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia Sweden    | Wien        | 43010  | 0      | Telekom Austria |
| 750 | 1                        | Dublin      | 35310  | 0      | Telecom Eireann | Wien        | 43010  | 0      | Telekom Austria |
| 752 | 1                        | Moscow      | 70010  | 0      | Rostelecom      | Wien        | 43010  | 0      | Telekom Austria |
| 750 | 3                        | Rotterdam   | 31090  | V2     | KPN             | Wien        | 43010  | VAA    | Telekom Austria |
| 750 | 1                        | Luxembourg  | 35210  | VB     | P&T Luxembourg  | Wien        | 43010  | 0      | Telekom Austria |

## BELARUS (17 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier   | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier        |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|-----------|-------------|--------|--------|----------------|
| 750 | 1                        | Minsk       | 37510  | 0      | Beltelcom | Reims       | 33680  | VMUR   | France Telecom |
| 750 | 1                        | Amsterdam   | 31020  | V2     | KPN       | Minsk       | 37510  | 0      | Beltelcom      |

## BELGIUM (17 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr.<br>ZB<br>Ffm<br>21 | Endstelle A | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier    | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier        |
|-----|--------------------------|-------------|--------|--------|------------|-------------|--------|--------|----------------|
|     |                          | Bruxelles   | 32010  | CBEL   | Belgacom   | Oslo        | 47010  | CTNO   | Telenor        |
|     |                          | Bruxelles   | 32010  | CBEL   | Belgacom   | Helsinki    | 35810  | CSO    | SONERA Finland |
| 750 | 2                        | Bruxelles   | 32010  | CBEL   | Belgacom   | Chiba       | 81200  | 0      | KDDI           |
| 703 | 1                        | Paris       | 33010  | CGTS   | GTS France | Bruxelles   | 32010  | 0      | Belgacom       |

|     |      |                 |       |      |                |              |       |      |                           |
|-----|------|-----------------|-------|------|----------------|--------------|-------|------|---------------------------|
| 703 | 2    | Bruxelles       | 32010 | 0    | Belgacom       | Paris        | 33010 | CGTS | GTS France                |
| 750 | 1    | Bruxelles       | 32010 | CBEL | Belgacom       | Sarajevo     | 38710 | CBIH | BH Telecom                |
| 750 | 17   | Bruxelles       | 32010 | CBEL | Belgacom       | Copenhagen   | 45010 | CTD  | Tele Danmark              |
| 750 | 2001 | Amsterdam       | 31020 | CGET | Getronics      | Zaventem     | 32140 | CGTS | GTS Belgium OTTO60-ASDZAV |
| 750 | 9    | Albertslund     | 45900 | CTD  | Tele Danmark   | Bruxelles    | 32010 | CBEL | Belgacom                  |
| 750 | 7    | Bruxelles       | 32010 | V4   | Belgacom       | Warszawa     | 48010 | VSA1 | Telecom Polska            |
| 750 | 1    | Bruxelles       | 32010 | 0    | Belgacom       | Moscow       | 70010 | V9   | Rostelecom                |
| 750 | 2    | Bruxelles       | 32010 | 0    | Belgacom       | Zagreb       | 38510 | 0    | HT (Croatia)              |
| 750 | 1    | Bruxelles       | 32010 | CBEL | Belgacom       | Prague       | 42010 | CSPT | Czech Telecom             |
| 750 | 2    | Bruxelles       | 32010 | 0    | Belgacom       | Yokohama/IDC | 81220 | 0    | C&W IDC Tokyo             |
| 750 | 1    | Beograd         | 38110 | 0    | Telekom Srbija | Bruxelles    | 32010 | VF   | Belgacom                  |
| 750 | 2    | Bruxelles       | 32010 | VF   | Belgacom       | Ljubljana    | 38610 | 0    | Telekom Slovenije         |
| 750 | 1    | Banska Bystrice | 42120 | 0    | Slovak Telecom | Bruxelles    | 32010 | VF   | Belgacom                  |

## BOSNIA-HERZEGOVINA

(6 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr. ZB Ffm 21 | Endstelle A | GRUS SZ | FACHSZ | Carrier        | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier      |
|-----|-----------------|-------------|---------|--------|----------------|-------------|--------|--------|--------------|
| 750 | 1               | Reims       | 33680   | CFT    | France Telecom | Sarajevo    | 38710  | CBIH   | BH Telecom   |
| 750 | 1               | Rotterdam   | 31090   | V1     | KPN            | Sarajevo    | 38710  | 0      | BH Telecom   |
| 750 | 1               | Oslo        | 47010   | CTNO   | Telenor        | Sarajevo    | 38710  | CBIH   | BH Telecom   |
| 750 | 2               | Sarajevo    | 38710   | 0      | BH Telecom     | Stockholm   | 46010  | CTLA   | Telia Sweden |
| 750 | 1               | Kista       | 46570   | CTL2   | TELE2 Sweden   | Sarajevo    | 38710  | CBIH   | BH Telecom   |
| 750 | 1               | Bruxelles   | 32010   | CBEL   | Belgacom       | Sarajevo    | 38710  | CBIH   | BH Telecom   |

## BULGARIA

(3 Transit Lines)

| LSZ | O-Nr. ZB Ffm 21 | Endstelle A | GRUS SZ | FACHSZ | Carrier        | Endstelle B | GRUSSZ | FACHSZ | Carrier |
|-----|-----------------|-------------|---------|--------|----------------|-------------|--------|--------|---------|
| 750 | 3               | Paris       | 33010   | CFT    | France Telecom | Sofia       | 35910  | CBTC   | BTC     |
| 750 | 3               | Reims       | 33680   | CFT    | France Telecom | Sofia       | 35910  | CBTC   | BTC     |
| 750 | 1               | Rotterdam   | 31090   | 0      | KPN            | Sofia       | 35910  | V2     | BTC     |

### Člen 3

#### Obveznosti naročnika

1. Naročnik mora skrbeti za to, da izvajalec pravočasno prejme vse informacije in vso dokumentacijo, ki je potrebna za izvedbo nalog. To velja tudi za dokumentacijo, informacije in postopke, ki so nastali med izvajanjem nalog.
2. Na zahtevo izvajalca mora naročnik pisno potrditi pravilnost in popolnost svojih ustnih izjav in pojasnil ter dokumentacije, ki je bila predložena za izvajanje nalog po tej pogodbi.
3. Morebitno povečanje obstoječega ali namestitvev dodatnega varovanja prostora opravi naročnik z lastnim osebjem in na lastne stroške.
4. Naročnik se obveže, da v času trajanja pogodbe znanj, ki izvirajo iz izvajanja pogodbenega razmerja, ne bo dal na razpolago podjetju, ki je z izvajalcem v konkurenčnem razmerju.

### Člen 4

#### Plačilo

1. Plačilo dela predstavnikov izvajalca bo potekalo na podlagi mesečnega pavšala in je določeno z zneskom 6.500 EUR na mesec, vključno s prometnim davkom. Dogovorjeni znesek vsebuje tudi stroške, kot so poštna in telekomunikacijske storitve, pisalne potrebščine ter potni stroški.
2. Po preteku enega leta (na dan 1.2.2005) se lahko pogodbeni stranki sporazumno dogovorita za spremembo pavšalnega zneska.
3. Plačilo telekomunikacijske tehnike, ki bi jo izvajalec morebiti nabavil za doseg ciljev po tej pogodbi, sledi splošnim poslovnim pogojem izvajalca.
4. Stroške, ki jih mora izvajalec za morebitna potrebna gradbena dela plačati tretjim, bo naročnik povrnil. Poleg tega lahko izvajalec za s tem povezano svetovalno dejavnost v dogovoru z naročnikom določi ustrezno plačilo za vsak primer posebej ali v obliki pavšala.
5. Za plačilo drugih stroškov izvajalca je potrebno (pisno) soglasje naročnika.

6. Plačila se brez stroškov nakažejo na bančni račun izvajalca:

Banka: Postbank Saarbrücken

Bančna št.: 590 100 66

Št. bančnega računa: 166 204-664

Namen: RA43

## Člen 5

Čas in kraj izvedbe storitev; poročanje

1. Izvajalec na lastno odgovornost določi kraj opravljanja nalog, delovni čas in izbor osebja za opravljanje nalog po tej pogodbi.
2. Izvajalec na zahtevo naročnika le-temu poroča o poteku izvajanja nalog in o rezultatih dela. Poročanje se po izbiri naročnika opravlja enkratno ali v obliki vmesnih poročil.
3. Izvajalec mora med običajnim delovnim časom sodelavcem naročnika omogočiti dostop do prostorov, ki jih je naročnik najel.

## Člen 6

Odgovornost v primeru napak

1. Deutsche Telekom AG, T-Com zagotavlja takojšnjo izvedbo nalog in mora biti pri tem skrbna kot pri lastnih zadevah.
2. Če se določijo roki za izvedbo nalog, jih je treba upoštevati. Če pride do zamude, mora izvajalec naročnika o tem takoj obvestiti in navesti razloge. Ob upoštevanju razlogov, zaradi katerih je bila sklenjena ta pogodba, ter razlogov za zamudo se pogodbeni stranki lahko dogovorita za nov rok oziroma za ustrezno zmanjšanje plačila.
3. Za naklep izvajalec odgovarja neomejeno. V primeru malomarne kršitve obveznosti se odgovornost izvajalca omeji na trikratni znesek letnega plačila iz člena 4.

Stran 6/7

4. Uslužbenci pogodbenih strank drugi pogodbeni stranki niso odgovorni, razen v primeru naklepa.
5. Ta ureditev je dokončna. Drugih odgovornosti ni.

## Člen 7

### Zavezanost k molčečnosti

1. Pogodbeni stranki se obvezeta, da bosta molčali o vseh poslovnih in delovnih zadevah, za katere bosta izvedeli v okviru pogodbenega sodelovanja. To velja ne glede na to, ali je predmetna zadeva po državni zakonodaji označena kot zaupna ali ne.
2. Obveza molčečnosti velja še najmanj deset let po zaključku veljavnosti te pogodbe.

## Člen 8

### Hramba in vračilo dokumentacije

Izvajalec se zaveže, da bo vso dokumentacijo v zvezi s to pogodbo ustrezno hranil, predvsem pa skrbel za to, da nepooblaščen osebe v njo ne bodo imele vpogleda. V kolikor izvajalec za izvajanje nalog po tej pogodbi od naročnika dobi na razpolago dokumentacijo, jo mora v času trajanja pogodbe naročniku vrniti na zahtevo, po zaključku veljavnosti pogodbe pa v vsakem primeru, tudi, če je naročnik ne bo posebej zahteval.

## Člen 9

### Začetek veljavnosti in trajanje

1. Pogodba začne veljati za nazaj z dnem 1.2.2004.
2. Pogodba se sklene najprej za eno leto od časa začetka veljavnosti. Če se stranki ne dogovorita drugače ali ena stranka ne nasprotuje nadaljevanju sodelovanja, se pogodba podaljša za nadaljnjih 6 mesecev in se lahko pisno prekine konec meseca ob upoštevanju 3-mesečnega odpovednega roka.
3. Možna je izredna odpoved iz pomembnih razlogov.

Člen 9

Končne določbe

1. Spremembe in dopolnitve te pogodbe so možne samo v pisni obliki. To velja tudi za ukinitve tega določila.
2. Pogodbeni stranki nista sklepali nobenih ustnih dogovorov.
3. V kolikor se posamezna določila povsem ali delno ukinejo, to ne vpliva na veljavnost te pogodbe. Ukinjena določila morata pogodbeni stranki nadomestiti z novimi, tako da bo dosežen cilj te pogodbe. V primeru, da pride v določilih do vrzeli, ki je pogodbeni stranki nista želeli, ustrezno velja zgoraj navedeno.
4. Velja zakonodaja Zvezne republike Nemčije.
5. Ta pogodba je napisana v dveh izvodih. Vsaka stranka dobi en izvod. Besedilo pogodbe se načeloma ne sme izročiti tretjim.

Kraj, datum

Bonn, 1.3.2004

Kraj, datum

EPILOG

Za izvajalca

Za naročnika

Za

Državno tožilstvo na Dunaju

Parlamentarni klub »Zelenih«

**Deutsche Telecom AG, T-Com centrala**

**Pogodba o izvedbi posla »Transit«**

med

Zvezno obveščevalno službo,

ki jo zastopa predsednik,

ki ga zastopa g. direktor dr. Dieter Mayr

pp 120

82042 Pullach

v nadaljevanju naročnik

in

Deutsche Telekom AG, T-Com,

ki ga zastopa Uprava T-Com,

ki jo zastopa g. dr. jur. Bernd Köbele

Friedrich-Ebert-Alle 140

53113 Bonn

v nadaljevanju izvajalec

EPILOG

## Kazalo

|         |   |
|---------|---|
| Člen 1  | Predmet pogodbe                         |
| Člen 2  | Storitve izvajalca                      |
| Člen 3  | Obveznosti naročnika                    |
| Člen 4  | Plačilo                                 |
| Člen 5  | Čas in kraj izvedbe storitev; poročanje |
| Člen 6  | Odgovornost v primeru napak             |
| Člen 7  | Zavezanost k molčečnosti                |
| Člen 8  | Hramba in vračilo dokumentacije         |
| Člen 9  | Začetek veljavnosti in trajanje         |
| Člen 10 | Končne določbe                          |

## Člen 1

### Predmet pogodbe

1. Naročnik namerava v okviru svojih nalog po čl. 1, odst. 2, čl. 2, odst. 1, št. 4 Zakona o Zvezni obveščevalni službi z dne 20.12.1990, preverjati kabelske linijske in paketno posredovane telekomunikacijske povezave, ki svojega izvora in cilja nimajo v Zvezni republiki Nemčiji.
2. V ta namen se bodo uporabili prostori izvajalca, ki jih ta naročniku prepusti v uporabo v Centrali za posredovanje pogovorov s tujino v 69534 Frankfurt (Ffm. Nied. Oesestr. 111).
3. Pogodbeni stranki se v okviru zaupnega sodelovanja obvezeta, da se bosta izčrpno obveščali o vseh vprašanjih, ki so relevantna za sodelovanje. Vsaka stran bo imenovala pristojne kontaktne osebe za izvedbo sodelovanja.

## Člen 2

### Storitve izvajalca

Za izvedbo nalog, navedenih v členu 1, bo izvajalec opravil predvsem naslednje storitve:

1. Pridobivanje informacij o poteku zgoraj navedenih telekomunikacijskih povezav iz javno dostopnih kot tudi iz internih virov izvajalca, vendar iz slednjih zgolj v primeru, če to ni v nasprotju z njegovimi poslovnimi interesi oz. interesi katere od družb koncerna Deutsche Telekom.
2. Načrtna realizacija relevantnih ciljev v obliki tehnično izvedljivih aplikacij ob upoštevanju Splošnih poslovnih pogojev koncerna Deutsche Telekom AG, T-Com in upoštevanju načela gospodarnosti.
3. Izvedba ustreznih gradbenih in tehničnih del, ki so potrebna za izvedbo nalog. Izvajalec opravi ta gradbena dela v lastni pristojnosti po naročilu naročnika.
4. Svetovanje in usposabljanje v povezavi s predmetom pogodbe.

OUADBA PP. zpe  
wzaf

Landesgerichtstraße 11

1080 Wien

Vlagatelj:

Dr. Peter Pilz

Poslanec

Državni parlament

Löwelstraße 12

1010 Wien

Osumljenci:

Dipl.ing. Harald Helfrich

Deutsche Telekom AG

RA 434-1 Oesestraße 111

65934 Frankfurt, Deutschland

Wolfgang Alster

Deutsche Telekom AG

RA 434-1 Oesestraße 111

65934 Frankfurt, Deutschland

N. Knau

Deutsche Telekom AG

RA 434-1 Oesestraße 111

EPILOG

65934 Frankfurt, Deutschland

N. Siegert

Bundesnachrichtendienst

Heilmannstrasse 30

82042 Pullach im Isartal, Deutschland

Neznani storilci

Zaradi: Tajne obveščevalne dejavnosti v škodo Avstrije, člen 256 StGB (avstrijski Kazenski zakonik)

DEJANSKO STANJE  
EPILOG

Dne 5.5.2015 je avstrijska notranja ministrica izjavila, da je bila na podlagi poročil o vohunjenju za avstrijskimi organi s strani ameriške tajne službe NSA s pomočjo nemške obveščevalne službe (BND) vložena kazenska ovadba zoper neznane storilce na podlagi člena 256 StGB (avstrijski KZ).

Vlagatelj sedaj razpolaga s konkretnimi informacijami v tej zadevi. Tako razpolaga z elektronskim sporočilom sodelavca Deutsche Telekom AG sodelavcu nemške obveščevalne službe z naslednjo vsebino:

Helfrich, Harald

Od: Helfrich, Harald

Poslano: četrtek, 3.2.2005, 10:42

Za: [telcom@bundesnachrichtendienst.de](mailto:telcom@bundesnachrichtendienst.de)

Cc: Alster, Wolfgang

Zadeva: Transit STM 1 – Priklop (ffm 21 – Luxembourg 757/1)

Pomembnost: visoka

Potek: Prejemnik

Posredovanje

[telcom@bundesnachrichtendienst.de](mailto:telcom@bundesnachrichtendienst.de)

Alster, Wolfgang

Posredovano: 3.2.2005

10:42

Halo, g. Siegert. G. Knau je danes priklopil spet eno STM 1 (*Synchronous Transport Module – level 1*), v tej sedaj ni nobenega nacionalnega prometa več (iz tega razloga je tudi prišlo do te velike preklopne akcije). Povezava Ffm 21 – Luxembourg 757/1 je bila priklopljena na točke 71/ 00/ 002/ 03/ 19 + 39. Štiri od v tej povezavi nahajajočih se 2MBit linij so na vaši prvi prioritetni listi, najdete jih na: Kanal 2: Luxembourg/VG – Wien/000 750/3 Kanal 6: Luxembourg/CLUX – Moscow/CROS 750/1 Kanal14: Ankara/CTÜR – Luxembourg/CLUX

750/1 Kanal 50: Luxembourg/VG –Prague/000 750/1. Prosim za kratko povratno informacijo, če je vse o.k. Konec naslednjega tedna sledi spet ena STM 1. S prijaznimi pozdravi Harald Helfrich. §§ComDeutsche Telekom AG ReSA Frankfurt. Dipl. ing. Harald Helfrich, RA 434 - 1 Oeserstraße 111, 65934 Frankfurt\* (069)66429-1 01\* (069)66429-1 50, mailto: [Harald.Helfrich@t-com.net](mailto:Harald.Helfrich@t-com.net)

Iz vsebine tega elektronskega sporočila izhaja utemeljen sum, da je bil na telekomunikacijski liniji med Luxembourgom in Dunajem, ki se je nahajala na »prioritetni listi« nemške obveščevalne službe, izveden »priklop«.

K temu je treba dodati še naslednje linije, ki jih je v obliki prioritete liste nemški BND v okviru JSA (Joint Signal Activity) priporočila NSA:

712 Amsterdam – Salzburg (KPN Netherlands – Telekom Austria)

750 Amsterdam – Linz (KPN Netherlands – Telekom Austria)

712 Jakarta – Wien (Indosat – Telekom Austria)

712 Manila – Wien (PLDT – Telekom Austria)

750 Sydney – Wien (Resch GNL – Telekom Austria)

750 Tokyo – Wien (KDDA – Telekom Austria)

750 Stockholm – Wien (Telia Sweden - Telekom Austria)

750 Dublin – Wien (Telekom Eirann - Telekom Austria)

752 Moskva – Wien (Rostelecom – Telekom Austria)

750 Rotterdam – Wien (KPN Netherlands - Telekom Austria)

Sklepamo torej lahko, da so NSA, BND in Deutsche Telekom tako kot v primeru »Luxembourg« postopali tudi v primerih »Nizozemska«, »Indonezija«, »Filipini«, »Avstralija«, »Japonska«, »Švedska«, »Irska« in »Rusija«.

V ta namen je bila dne 1.3.2004 sklenjena poslovna pogodba »Transit«, ki sta jo podpisala pooblaščenca Deutsche Telekom AG in nemške obveščevalne službe BND – dr. Dieter Mayr in dr. Bernd Köbele.

V pogodbi so se dogovorili:

#### Člen 1

##### *Predmet pogodbe*

1. *Naročnik namerava v okviru svojih nalog po čl. 1, odst. 2, čl. 2, odst. 1, št. 4 Zakona o Zvezni obveščevalni službi z dne 20.12.1990, preverjati kabelske linijske in paketno posredovane telekomunikacijske povezave, ki svojega izvora in cilja nimajo v Zvezni republiki Nemčiji.*

S to pogodbo so očitno že od vsega začetka nameravali kršiti načelo tajnosti telekomunikacijskih zvez, vsaj na tistih linijah, katerih operater je bila Deutsche Telekom AG, in v nasprotju z veljavno zakonodajo na ta način pridobljene podatke v okviru JSA dati na razpolago NSA.

Preiskovalni odbor nemškega zveznega parlamenta je v zvezi s tem ugotovil naslednje:

*Martina Renner (stranka Linke): Je za operacijo Transit obstajala ena ali več uredb G-10 (Zakon o omejitvi tajnosti pisemskih pošilk in telekomunikacijskih povezav)<sup>1</sup>?*

*Priča Harald Helfrich: V zvezi s Transit ni bilo nobene uredbe G-10.*

To potrjuje tudi izjava S.L., sodelavca BND, pred preiskovalnim parlamentarnim odborom dne 4.12.2014:

---

1 Op. prevajalca

*Christian Flisek (SPD): Torej, kot ste rekli, iz vašega stališča naj bi bilo tako: vse ostalo bomo obravnavali po G-10, komunikacija tujina-tujina pa bo dodatni ulov. Lahko tako rečemo, ali pa je to pretirano ali narobe izraženo?*

*Priča S.L.: Uredba G-10 je bila glavni namen. Promet tujina-tujina, ki je bil tu zraven, je bil korist za operacijo »Eikonal«.*

Izjave pred preiskovalnim odborom nemškega zveznega parlamenta kažejo na to, da so dejanja organov Deutsche Telekom AG in BND ob zavedanju, da so ta dejanja v nasprotju z veljavno zakonodajo, utemeljevali in upravičevali s »potrditvijo« iz pisarne nemškega zveznega kanclerja.

*Priča S.L.: Operater omrežja je imel najprej pomisleke, da bo ravnal protizakonito, če nam bo dal, kar hočemo, zato je od nas hotel potrditev, da je zadeva zakonita. Ko jo je dobil, nam je dal tranzitne linije.*

*Christian Flisek (SPD): Potrditev od koga?*

*Priča S.L.: Potrditev je hotel od vodstva BND ali od pisarne zveznega kanclerja.*

*Christian Flisek (SPD): In od koga jo je potem končno dobil?*

*Priča S.L.: Kolikor vem, od pisarne zveznega kanclerja.*

*Christian Flisek (SPD): In to je potem zadostovalo, da ni bilo več pomislekov?*

*Priča S.L.: Da.*

Treba bi bilo preveriti, v kakšni meri so bila avstrijska in druga partnerska podjetja Deutsche Telekom ter pristojni organi in uradi Republike Avstrije obveščeni o načrtovani in izvedeni obveščevalni dejavnosti v korist ZDA.

Podatki Telekoma Austria AG, ki so bili oddvojeni v centrali v Frankfurtu, so bili posredovani BND-ju s ciljem, da jih bodo ocenili z uporabo »selektorjev<sup>2</sup>« NSA. Iz poročil medijev je razbrati, da je bilo v internem e-mailu BND z dne 14.2.2014 ugotovljeno kopičenje določenih ključnih (iskalnih) pojmov. Med temi »selektorji« je med drugim »zvezni urad« (Bundesamt). Glede na pisanje nemških medijev obstaja sum, da se ta pojem nanaša na Zvezni urad za zaščito ustave in boj proti terorizmu (Bundesamt für Verfassungsschutz und Terrorismusbekämpfung).

Glede na te dokaze lahko sklepamo, da so sodelavci BND, ki je tajna obveščevalna služba v smislu člena 256 StGB, na podlagi prioritete liste ciljno nadzorovali telekomunikacijske povezave s končno točko na Dunaju.

---

<sup>2</sup> Ključnih (iskalnih) pojmov - op. prevajalca

V skladu s členom 256 StGB je kaznovan, kdor v škodo Avstrije »kakorkoli podpira« tujo tajno obveščevalno službo.

Storilci tega kaznivega dejanja po členu 356 se na podlagi člena 64, odst. 1, točka 1 StGB, v primeru prisluškovanja avstrijskim uradnikom pa tudi po točki 2, kazensko preganjajo v Avstriji, tudi, če je bilo dejanje storjeno v tujini.

Kot je znano iz medijev, so ti nadzori telekomunikacij potekali še v zadnjih letih, tako da lahko sklepamo, da skladno s členom 57 odst.2 StGB še ni prišlo do zastaranja.

Na podlagi povedanega zaprošamo Državno tožilstvo Dunaj za kazenskopravno presojo dejanj navedenih oseb glede na člen 256 StGB.

Dr. Peter Pilz

# EPILOG

Za

Parlamentarni klub »Zelenih«

Državno tožilstvo na Dunaju

*Priča dr. Stefan Burbaum: Načeloma z različnimi nalogami celotni oddelek Tehničnih preiskav in to na različnih področjih. S tem se je seveda ukvarjalo tudi vodstvo, že zato, ker gredo zaprosila G-10 prek vodstva. Vodstvo, to je predsednik in njegovi podpredsedniki. (Zasedanje 24 z dne 27.11.2014, str. 28)*

Do pravnih pomislekov operaterja in aktivne vloge urada kanclerja pri premagovanju teh pomislekov je prišlo še pred sklenitvijo pogodbe med Deutsche Telekom in BND, kot je razvidno iz zaslišanja priče dr. Bernda Köbeleja (dne 29.1.2015), ki je delal kot pravnik v Telekomu.

*Martina Renner (DIE LINKE): Bistvo je bil torej pomislek, da gre tukaj za kršitev tajnosti telekomunikacij?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Tako je.*

*Martina Renner (DIE LINKE): In potem je bilo z dopisom rečeno: Okej, dopis imamo, zdaj lahko to naredimo. Ali kako?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Ta dopis – to moram povedati – je prišel do mene prek vodje pravnega oddelka in ta mi je naročil, da pripravim ustrezen osnutek odgovora. Takrat je tudi menil, da so s tem odpravljeni moji pomisleki, tako nekako.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Pa so bili odpravljeni?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Takrat so bili zame v trenutku odpravljeni, ja. Ukaz od zgoraj. Zame je bilo jasno, vodstvo pravi, da je treba narediti, torej je moralo biti v redu.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Kdo iz vodstva je vam rekel, da je treba narediti?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Tega mi nihče ni rekel, to je bilo ustrezno zapisano v dopisu, ki je šel nazaj v urad kanclerja. Dopis je vseboval pripombo: »RA (Rechtsabteilung = pravni oddelek) 43 s prošnjo za izvedbo ustreznih ukrepov«.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Ali veste, kdo je napisal to pripombo?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Dopis?*

*Martina Renner (DIE LINKE): To pripombo, da je treba to izvesti?*

*Priča dr. Bernd Köbele: To je bilo na dopisu, na odgovoru za urad kanclerja. Podpisan je bil g. Brauner.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Gospod Brauner. Kaj so bili potem naslednji koraki? Je kot naslednji korak sledila pogodba? Ali je bilo še kaj vmes?*

**Priča dr. Bernd Köbele: To je bilo v začetku 2004. Takrat so časovno kar hitro sledila pogajanja za pogodbo, ki pa se niso izkazala kot zahtevna. Relativno hitro smo prišli do sklenitve pogodbe. (Zasedanje 33 dne 29.1 2015, str. 153.154)**

Podobno ukrepanje iz leta 2009 je dne 26.3.2015 opisala tudi priča Klaus Landefeld iz internetne centrale DE-CIX v Frankfurtu na Majni. Pravne pomisleke glede dostopa BND do podatkov je ponovno odpravil urad kanclerja.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** Torej, BND je prišel k vam in rekel: „We want all“ . In vi ste rekli „Tako enostavno pa to ne gre, za vsako linijo rabimo posebno uredbo, in ta mora biti utemeljena“. Pa ste bili malo negotovi in ste se takrat obrnili na kolega Stadlerja – ta je bil v PKG (Parlamentarisches Kontrollgremium – parlamentarno telo za nadzor varnostnih organov) kot tudi v komisiji G-10 – ki pa vam je rekel, da vam ne more pomagati. Je bilo tako?

**Priča Klaus Landefeld:** Tako nekako. Da ne more nič narediti, dokler nima kaj konkretnega.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** Ne more nič narediti. Potem pa ste dobili vabilo?

**Priča Klaus Landefeld:** Tako je.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** V urad kanclerja?

**Priča Klaus Landefeld:** Da smo sploh želeli ta razgovor.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** Da.

**Priča Klaus Landefeld:** Da.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** Kaj je bil potem rezultat? Ste potem vse naredili? We take all and give it to the NSA?

**Priča Klaus Landefeld:** Najprej se nekaj časa ni nič zgodilo. To je treba jasno povedati, že zato, ker je prišlo tudi do tehničnih problemov pri delu, saj s tem očitno niso imeli izkušenj, kako se to sploh dela. In potem je prišla omejitvena odredba, ki je nekatere operaterje – torej, o tem tukaj težko govorimo – ki je zadevala nekatera omrežja, nikakor pa ne vseh, pri čemer bi bilo treba o tem izboru eventualno še diskutirati. In to je vodilo do tega, da smo zaradi te uredbe spet imeli pomisleke, se pa potem odločili, da zadevo realiziramo.

To je treba videti tudi v pravem kontekstu. V letih 2008/2009 je šlo v veliki meri tudi za islamistično grožnjo. Bilo je precej sestankov z BKA (Bundeskriminalamt – Zvezni kriminalistični urad), pa z Europolom. Bilo je tako, da smo mislili, da je verjetno smiselno, če se kaj ukrene in da pristojni že vedo, kaj delajo. Tako smo se v začetku 2009 odločili, da zadevo realiziramo – oz. sredi 2009, namreč z uredbo G-10, ki je bila takrat konkretno

*izdana. Je pa zajemala tudi bistveno manj, kot tisto, kar smo se pogovarjali 2008 /...../  
(Zasedanje 43 z dne 26.3.2015, str. 59-60)*

*Priča Klaus Landefeld: Načeloma je tako, da smo, še preden je bila izdana uredba, poskušali zaradi te tehnične diskusije proti temu nekako ukrepati, na primer o tem govoriti na komisiji G-10, češ, to vam bomo predložili, mi imamo takšne in takšne pomisleke. Potem pa so nas poklicali v urad kanclerja, kjer so nam zelo jasno povedali, da o tem ne smemo govoriti z nikomer, dokler ne pride uredba, niti s komisijo G-10 niti s parlamentarnim nadzornim telesom. Da o vseh teh zadevah, ki se načrtujejo, ne smemo z nikomer govoriti. (Zasedanje 43 z dne 26.3.2015, str. 47)*

Iz teh zaslišanj izhaja utemeljen sum, da so tako takratni predsedniki BND kot tudi odgovorne osebe iz urada nemškega zveznega kanclerja dali direktna navodila za izvedbo operacije Eikonol.

Na podlagi povedanega zaprošamo Državno tožilstvo Dunaj za kazenskopravno presojo dejanj navedenih oseb glede na člen 256 StGB.

#### **Dopolnilne izjave o avstrijskih linijah**

Uradnikom BVT (avstrijskega Urada za zaščito ustavnosti in boj proti terorizmu), ki preiskujejo zadevo, je vlagatelj že posredoval podatke o tranzitnih linijah, ki jih je BND na tako imenovani »prioritetni listi« označila z rumeno, s čimer je Deutsche Telekom dobila naročilo za priklop na te linije.

V prilogi posredujemo tudi podatke o linijah, ki niso bile označene, da boste lahko sklepali o kriterijih za označevanje. Zaradi zaščite vira tega seznama kot tudi e-maila Haralda Helfricha za [telcom@bundesnachrichtendienst.de](mailto:telcom@bundesnachrichtendienst.de) z dne 3.2.2005 ne moremo posredovati v obliki faksimila.

Dunaj, 15.7.2015

Dr. Peter Pilz

*Priča Reinhardt Breitfelder: Da.*

*Christian Flisek (SPD): Na tak način ste torej pristopili k operaterju?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ne, ne, ne. Tako hitri nismo bili. Hoteli smo si zavarovati hrbet s kanclerjevim uradom. Zadeva je tekla takole: **predsednik, urad kanclerja, dopis operaterju.***

*Christian Flisek (SPD): Kdo si je hotel zavarovati hrbet? BND ali Telekom?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Jaz.*

*Christian Flisek (SPD): Samo vprašam.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Jaz sem to hotel, veste, to je presegalo moje pristojnosti, nekako je bilo treba to v redu urediti. In potem je šlo po tej poti. Iz kanclerjevega urada so očitno poslali dopis operaterju. Potem smo zaprosili še za uredbo G-10. To se je uredilo. Ko je operater izvedel, da teče postopek za G-10, se je začel nadzor telekomunikacij in stvar je bila jasna. Seveda je pa trajalo.*

*Christian Flisek (SPD): In vsi so bili zadovoljni.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ja, vsi smo bili zadovoljni. Lagal bi, če bi trdil drugače. Tako je bilo. (Zasedanje 28 z dne 28.12.2014; str. 147)*

*Breitfelder je v svoji izjavi torej jasno potrdil, da je navodilo za izvedbo dobil od predsednika BND, da je šlo za kabelski odvod iz Frankfurta, in da so se rezultati delili z NSA, ki je dala na razpolago tehnični know-how.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Najlepša hvala. Če ocenimo naloge, ki ste jih imeli, bi skoraj lahko rekli, da ste bili kot vodja oddelka nekaj takega kot oče moderne SIGINT (Signal Intelligence – sistem za elektronsko obveščevalno dejavnost) v BND ali pa vsaj pobudnik. Lahko tako rečemo?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: V Nemčiji.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Ja, seveda v Nemčiji.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Zvezna vojska je tudi še tukaj. Predsednik je imel funkcijo koordinatorja za preverjanje telekomunikacijskih povezav v Nemčiji. To je seveda prenesel name. Zato to povem. Ja, to je res.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Hvala. V teh šestih tednih, ko ste imeli čas za vaše načrte, ki naj bi potem tudi finančno prinesli potrebna sredstva.....*

*Priča Reinhardt Breitfelder: So prinesli...*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Hvala. Kdo natančno vam je dal nalog?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Predsednik.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Predsednik BND?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Da.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Direktno?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Da.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Okej.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ampak ne v pisni obliki.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Okej. Če torej ni bilo pisno in ga zato ne moremo pritegniti: Kako se je glasilo navodilo, kaj točno vam je naročil?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ne morem se več spomniti besed. Smiselno pa je rekel: do decembra imate čas, da razvijete strukturo, koncept, da se bo lahko oddelek z novo strukturo lotil novih nalog in da bomo za to dobili finančna sredstva. Ker to so bila nenačrtovana sredstva. Tu govorimo o letni porabi okoli 10 milijonov EUR za štiri, pet let.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Kar lepa vsota.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ja, vse je relativno.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Ja, za NSA verjetno ne, ampak...*

*Priča Reinhardt Breitfelder: No, če bi šlo za avtocesto, to ni veliko, ampak....*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Dobro. To navodilo ste dobili – prosim, ne čudite se vprašanju – v vaši pisarni ali pa je šlo za sestanek vodij oddelkov? Ali pa je bilo nalašč tako, kar na hodniku podeliti tako pomemben nalog in nič pisnega? Jaz si namreč predstavljam, da bi za takšno zadevo bil potreben sestanek vodij oddelkov.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Lahko da je bilo tudi kar po telefonu, se ne spomnim več. Kakorkoli, videti je bilo, da vodstvu gre vse prepočasi, da je treba nekaj ukreniti. Kakšno leto, dve so se producirali debeli spisi z velikimi načrti in sanjami, a nič se ni realiziralo. Zato so me verjetno prestavili tja. In so mi dali vedeti, da ni več veliko časa. Glej, da boš do konca leta s tem opravil. Potrebujemo denar in hočemo rezultate.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Prej ste omenili tudi vaše vojaško znanje, poznavanje poteka izvrševanja ukazov. Pri tem sta važna definicija cilja in vprašanje, kaj je uspeh. Govorili ste o uspehu. Kaj je bila definicija uspeha v tem primeru? Kaj je bil vaš cilj?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Moj cilj je bil, da dobimo priklop za obveščevalno kontrolo ciljev v internetu, da bi čim boljše uresničili pričakovanja zvezne vlade.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Za to je bila potem tudi sestavljen MoA<sup>3</sup>, v katerem je bilo zapisano to sodelovanje, ki se je potem konkretiziralo, kot ste rekli. Navedli ste »Eikonalk« in govorili ste o »do ut des«. Kaj je bilo »do« in kaj je bili »des«? Kaj je bilo dano in kaj vzeto, oz. kaj je prispevala vsaka stran, če sem konkreten?*

***Priča Reinhardt Breitfelder: NSA je dala tehniko in know-how za tehniko. In mi smo jim dovolili participirati pri rezultatih dostopa.***

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Kje je bil dostop?*

***Priča Reinhardt Breitfelder: Dostop je bil odjem na tranzitnem kablu v Frankfurtu.***

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: O tem bomo govorili sedaj. Kateri kabel točno?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Poznam samo oznako »kabel v Frankfurtu«. Ne vem, kako bi to označili. (zasedanje 28 dne 18.12.2014, str. 20-22)*

Dne 27.11.2014 je bil na 44. Zasedanju Preiskovalnega odbora kot priča v zadevi pravnih pomislekov glede operaterja (Deutsche Telekom) zaslišan dr. Stefan Burbaum (od konca 2003 do 2005 pristojen za G-10 v BND).

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): Gospod dr. Burbaum, najprej bi se navezal na to, kar je vprašala že kolegica. Pri tem projektu oz. operaciji Eikonalk so bili že na začetku problemi z operaterjem – ne govorim o Američanih, ampak o operaterju – v Frankfurtu glede dostopanja do podatkov, torej pri izdelavi kopij, kot ste rekli, in posredovanju BND-ju? So vas najprej zavrnilo ali kaj podobnega, češ: "tega se pa ne gremo" oz. "tu pa imamo pravne pomisleke", s čimer ste se morali ukvarjati?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Ne bi ravno rekel "problemi". Bile pa so diskusije. Treba je razlikovati med linijskim prometom in paketnim prometom. Pri linijskem prometu je bil to že običajen postopek in tako je to tudi potekalo z operaterjem. Pri paketnem prometu pa je imel operater res pomisleke, ki pa smo jih sčasoma zgladili, kot vem. Potem se je to končalo. Takrat pa me ni bilo več tam.*

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): In kako se je to potem rešilo? Ste jih pregovorili ali prepričali o drugačnih pravnih stališčih?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Imeli smo veliko razgovorov in **končno je nato prišel še dopis iz urada kanclerja, kolikor vem, v katerem je bilo obrazloženo pravno pojmovanje. Operater se je nato pridružil takšnemu razumevanju prava.***

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): Dopis iz urada kanclerja? Od koga?*

---

<sup>3</sup> Verjetno bi moralo pravilno biti »MoU« (Memorandum of Understanding – Sporazum o sodelovanju) – op- prevajalca

*Priča dr. Stefan Burbaum: Kdo je to bil? Bi pravzaprav moral vedeti, je bilo v spisu. Torej, ali je bil vodja oddelka 6 ali šef kanclerjevega urada, eden od teh dveh.*

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): Eden od teh – katerikoli je že to bil - je torej pisal operaterju in mu ukazal: „Naredi to!“ ali rekel „prosim“ ali kaj?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Pojasnil je pravno razumevanje, kot ga je imel urad kanclerja.*

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): In to jih je prepričalo?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Da. (Zasedanje 24 z dne 27.11.2014, str. 44 v protokolu)*

Kot kontaktno osebo v uradu kanclerja za vprašanje odvajanja podatkov je Burbaum posebej navedel tudi UHRLAU-a.

*Martina Renner (DIE LINKE): Ne vem, ali to sodi sem. Ampak, bi nam lahko imenovali kontaktne osebe v uradu kanclerja, s katerimi ste razpravljali o vseh teh vprašanjih, o katerih smo govorili – paketna komunikacija in morebitni problemi v zvezi s tem. Torej kdo je na strani urada kanclerja sodeloval pri tem?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Ja, lahko.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Kajti ti bi bili za nas potencialne priče. Tako.*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Naj jih imenujem?*

*Martina Renner (DIE LINKE): Da.*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Pri teh razgovorih so sodelovali ..... najbolje, da jih kar naštejem.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Da.*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Potem boste imeli celoten seznam. Torej, pri razgovorih so sodelovali: **g. Uhlrau kot takratni vodja oddelka**, g. Wenckebach, takratni vodja skupine, g. Vorbeck, če se prav spomnim, g. dr. Bartodziej, g. Mewes – takrat vodja referata za to področje, če se ne motim. Pa še referenti. Naj tudi te naštejem?*

*Martina Renner (DIE LINKE): Ne, zaenkrat je to vse. (Zasedanje 24 z dne 27.11.2014, str. 86 v protokolu)*

Nadalje je Burbaum potrdil tudi to, da je moral biti pri uredbi G-10 vpleten tudi predsednik BND.

*Roderich Kiesewetter (CDU/CSU): V naslednjem sklopu vprašanj bi rad še enkrat – deloma smo o tem govorili tudi na javnem zasedanju – prišel na linijski oz. paketni promet. Katere službe v BNDju so se s tem ukvarjale?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Načeloma z različnimi nalogami celotni oddelek Tehničnih preiskav in to na različnih področjih. S tem se je seveda ukvarjalo tudi vodstvo, že zato, ker gredo zaprosila G-10 prek vodstva. Vodstvo, to je predsednik in njegovi podpredsedniki. (Zasedanje 24 z dne 27.11.2014, str. 28)*

Do pravnih pomislekov operaterja in aktivne vloge urada kanclerja pri premagovanju teh pomislekov je prišlo še pred sklenitvijo pogodbe med Deutsche Telekom in BND, kot je razvidno iz zaslišanja priče dr. Bernda Köbeleja (dne 29.1.2015), ki je delal kot pravnik v Telekomu.

*Martina Renner (DIE LINKE): Bistvo je bil torej pomislek, da gre tukaj za kršitev tajnosti telekomunikacij?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Tako je.*

*Martina Renner (DIE LINKE): In potem je bilo z dopisom rečeno: Okej, dopis imamo, zdaj lahko to naredimo. Ali kako?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Ta dopis – to moram povedati – je prišel do mene prek vodje pravnega oddelka in ta mi je naročil, da pripravim ustrezen osnutek odgovora. Takrat je tudi menil, da so s tem odpravljeni moji pomisleki, tako nekako.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Pa so bili odpravljeni?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Takrat so bili zame v trenutku odpravljeni, ja. Ukaz od zgoraj. Zame je bilo jasno, vodstvo pravi, da je treba narediti, torej je moralo biti v redu.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Kdo iz vodstva je vam rekel, da je treba narediti?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Tega mi nihče ni rekel, to je bilo ustrezno zapisano v dopisu, ki je šel nazaj v urad kanclerja. Dopis je vseboval pripombo: »RA (Rechtsabteilung = pravni oddelek) 43 s prošnjo za izvedbo ustreznih ukrepov«.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Ali veste, kdo je napisal to pripombo?*

*Priča dr. Bernd Köbele: Dopis?*

*Martina Renner (DIE LINKE): To pripombo, da je treba to izvesti?*

*Priča dr. Bernd Köbele: To je bilo na dopisu, na odgovoru za urad kanclerja. Podpisan je bil g. Brauner.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Gospod Brauner. Kaj so bili potem naslednji koraki? Je kot naslednji korak sledila pogodba? Ali je bilo še kaj vmes?*

**Priča dr. Bernd Köbele: To je bilo v začetku 2004. Takrat so časovno kar hitro sledila pogajanja za pogodbo, ki pa se niso izkazala kot zahtevna. Relativno hitro smo prišli do sklenitve pogodbe. (Zasedanje 33 dne 29.1 2015, str. 153.154)**

Podobno ukrepanje iz leta 2009 je dne 26.3.2015 opisala tudi priča Klaus Landefeld iz internetne centrale DE-CIX v Frankfurtu na Majni. Pravne pomisleke glede dostopa BND do podatkov je ponovno odpravil urad kanclerja.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** Torej, BND je prišel k vam in rekel: „We want all“ . In vi ste rekli „Tako enostavno pa to ne gre, za vsako linijo rabimo posebno uredbo, in ta mora biti utemeljena“. Pa ste bili malo negotovi in ste se takrat obrnili na kolega Stadlerja – ta je bil v PKG (Parlamentarisches Kontrollgremium – parlamentarno telo za nadzor varnostnih organov) kot tudi v komisiji G-10 – ki pa vam je rekel, da vam ne more pomagati. Je bilo tako?

**Priča Klaus Landefeld:** Tako nekako. Da ne more nič narediti, dokler nima kaj konkretnega.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** Ne more nič narediti. Potem pa ste dobili vabilo?

**Priča Klaus Landefeld:** Tako je.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** V urad kanclerja?

**Priča Klaus Landefeld:** Da smo sploh želeli ta razgovor.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** Da.

**Priča Klaus Landefeld:** Da.

**Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN):** Kaj je bil potem rezultat? Ste potem vse naredili? We take all and give it to the NSA?

**Priča Klaus Landefeld:** Najprej se nekaj časa ni nič zgodilo. To je treba jasno povedati, že zato, ker je prišlo tudi do tehničnih problemov pri delu, saj s tem očitno niso imeli izkušenj, kako se to sploh dela. In potem je prišla omejitvena odredba, ki je nekatere operaterje – torej, o tem tukaj težko govorimo – ki je zadevala nekatera omrežja, nikakor pa ne vseh, pri čemer bi bilo treba o tem izboru eventualno še diskutirati. In to je vodilo do tega, da smo zaradi te uredbe spet imeli pomisleke, se pa potem odločili, da zadevo realiziramo.

To je treba videti tudi v pravem kontekstu. V letih 2008/2009 je šlo v veliki meri tudi za islamistično grožnjo. Bilo je precej sestankov z BKA (Bundeskriminalamt – Zvezni kriminalistični urad), pa z Europolom. Bilo je tako, da smo mislili, da je verjetno smiselno, če se kaj ukrene in da pristojni že vedo, kaj delajo. Tako smo se v začetku 2009 odločili, da zadevo realiziramo – oz. sredi 2009, namreč z uredbo G-10, ki je bila takrat konkretno

*izdana. Je pa zajemala tudi bistveno manj, kot tisto, kar smo se pogovarjali 2008 /...../  
(Zasedanje 43 z dne 26.3.2015, str. 59-60)*

*Priča Klaus Landefeld: Načeloma je tako, da smo, še preden je bila izdana uredba, poskušali zaradi te tehnične diskusije proti temu nekako ukrepati, na primer o tem govoriti na komisiji G-10, češ, to vam bomo predložili, mi imamo takšne in takšne pomisleke. Potem pa so nas poklicali v urad kanclerja, kjer so nam zelo jasno povedali, da o tem ne smemo govoriti z nikomer, dokler ne pride uredba, niti s komisijo G-10 niti s parlamentarnim nadzornim telesom. Da o vseh teh zadevah, ki se načrtujejo, ne smemo z nikomer govoriti. (Zasedanje 43 z dne 26.3.2015, str. 47)*

Iz teh zaslišanj izhaja utemeljen sum, da so tako takratni predsedniki BND kot tudi odgovorne osebe iz urada nemškega zveznega kanclerja dali direktna navodila za izvedbo operacije Eikonol.

Na podlagi povedanega zaprošamo Državno tožilstvo Dunaj za kazenskopravno presojo dejanj navedenih oseb glede na člen 256 StGB.

#### **Dopolnilne izjave o avstrijskih linijah**

Uradnikom BVT (avstrijskega Urada za zaščito ustavnosti in boj proti terorizmu), ki preiskujejo zadevo, je vlagatelj že posredoval podatke o tranzitnih linijah, ki jih je BND na tako imenovani »prioritetni listi« označila z rumeno, s čimer je Deutsche Telekom dobila naročilo za priklop na te linije.

V prilogi posredujemo tudi podatke o linijah, ki niso bile označene, da boste lahko sklepali o kriterijih za označevanje. Zaradi zaščite vira tega seznama kot tudi e-maila Haralda Helfricha za [telcom@bundesnachrichtendienst.de](mailto:telcom@bundesnachrichtendienst.de) z dne 3.2.2005 ne moremo posredovati v obliki faksimila.

Dunaj, 15.7.2015

Dr. Peter Pilz

*Priča Reinhardt Breitfelder: Da.*

*Christian Flisek (SPD): Na tak način ste torej pristopili k operaterju?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ne, ne, ne. Tako hitri nismo bili. Hoteli smo si zavarovati hrbet s kanclerjevim uradom. Zadeva je tekla takole: **predsednik, urad kanclerja, dopis operaterju.***

*Christian Flisek (SPD): Kdo si je hotel zavarovati hrbet? BND ali Telekom?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Jaz.*

*Christian Flisek (SPD): Samo vprašam.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Jaz sem to hotel, veste, to je presegalo moje pristojnosti, nekako je bilo treba to v redu urediti. In potem je šlo po tej poti. Iz kanclerjevega urada so očitno poslali dopis operaterju. Potem smo zaprosili še za uredbo G-10. To se je uredilo. Ko je operater izvedel, da teče postopek za G-10, se je začel nadzor telekomunikacij in stvar je bila jasna. Seveda je pa trajalo.*

*Christian Flisek (SPD): In vsi so bili zadovoljni.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ja, vsi smo bili zadovoljni. Lagal bi, če bi trdil drugače. Tako je bilo. (Zasedanje 28 z dne 28.12.2014; str. 147)*

*Breitfelder je v svoji izjavi torej jasno potrdil, da je navodilo za izvedbo dobil od predsednika BND, da je šlo za kabelski odvod iz Frankfurta, in da so se rezultati delili z NSA, ki je dala na razpolago tehnični know-how.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Najlepša hvala. Če ocenimo naloge, ki ste jih imeli, bi skoraj lahko rekli, da ste bili kot vodja oddelka nekaj takega kot oče moderne SIGINT (Signal Intelligence – sistem za elektronsko obveščevalno dejavnost) v BND ali pa vsaj pobudnik. Lahko tako rečemo?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: V Nemčiji.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Ja, seveda v Nemčiji.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Zvezna vojska je tudi še tukaj. Predsednik je imel funkcijo koordinatorja za preverjanje telekomunikacijskih povezav v Nemčiji. To je seveda prenesel name. Zato to povem. Ja, to je res.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Hvala. V teh šestih tednih, ko ste imeli čas za vaše načrte, ki naj bi potem tudi finančno prinesli potrebna sredstva.....*

*Priča Reinhardt Breitfelder: So prinesli...*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Hvala. Kdo natančno vam je dal nalog?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Predsednik.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Predsednik BND?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Da.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Direktno?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Da.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Okej.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ampak ne v pisni obliki.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Okej. Če torej ni bilo pisno in ga zato ne moremo pritegniti: Kako se je glasilo navodilo, kaj točno vam je naročil?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ne morem se več spomniti besed. Smiselno pa je rekel: do decembra imate čas, da razvijete strukturo, koncept, da se bo lahko oddelek z novo strukturo lotil novih nalog in da bomo za to dobili finančna sredstva. Ker to so bila nenačrtovana sredstva. Tu govorimo o letni porabi okoli 10 milijonov EUR za štiri, pet let.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Kar lepa vsota.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Ja, vse je relativno.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Ja, za NSA verjetno ne, ampak...*

*Priča Reinhardt Breitfelder: No, če bi šlo za avtocesto, to ni veliko, ampak....*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Dobro. To navodilo ste dobili – prosim, ne čudite se vprašanju – v vaši pisarni ali pa je šlo za sestanek vodij oddelkov? Ali pa je bilo nalašč tako, kar na hodniku podeliti tako pomemben nalog in nič pisnega? Jaz si namreč predstavljam, da bi za takšno zadevo bil potreben sestanek vodij oddelkov.*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Lahko da je bilo tudi kar po telefonu, se ne spomnim več. Kakorkoli, videti je bilo, da vodstvu gre vse prepočasi, da je treba nekaj ukreniti. Kakšno leto, dve so se producirali debeli spisi z velikimi načrti in sanjami, a nič se ni realiziralo. Zato so me verjetno prestavili tja. In so mi dali vedeti, da ni več veliko časa. Glej, da boš do konca leta s tem opravil. Potrebujemo denar in hočemo rezultate.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Prej ste omenili tudi vaše vojaško znanje, poznavanje poteka izvrševanja ukazov. Pri tem sta važna definicija cilja in vprašanje, kaj je uspeh. Govorili ste o uspehu. Kaj je bila definicija uspeha v tem primeru? Kaj je bil vaš cilj?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Moj cilj je bil, da dobimo priklop za obveščevalno kontrolo ciljev v internetu, da bi čim boljše uresničili pričakovanja zvezne vlade.*

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Za to je bila potem tudi sestavljen MoA<sup>3</sup>, v katerem je bilo zapisano to sodelovanje, ki se je potem konkretiziralo, kot ste rekli. Navedli ste »Eikonalk« in govorili ste o »do ut des«. Kaj je bilo »do« in kaj je bili »des«? Kaj je bilo dano in kaj vzeto, oz. kaj je prispevala vsaka stran, če sem konkreten?*

***Priča Reinhardt Breitfelder: NSA je dala tehniko in know-how za tehniko. In mi smo jim dovolili participirati pri rezultatih dostopa.***

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: Kje je bil dostop?*

***Priča Reinhardt Breitfelder: Dostop je bil odjem na tranzitnem kablu v Frankfurtu.***

*Predsedujoči dr. Patrick Sensburg: O tem bomo govorili sedaj. Kateri kabel točno?*

*Priča Reinhardt Breitfelder: Poznam samo oznako »kabel v Frankfurtu«. Ne vem, kako bi to označili. (zasedanje 28 dne 18.12.2014, str. 20-22)*

Dne 27.11.2014 je bil na 44. Zasedanju Preiskovalnega odbora kot priča v zadevi pravnih pomislekov glede operaterja (Deutsche Telekom) zaslišan dr. Stefan Burbaum (od konca 2003 do 2005 pristojen za G-10 v BND).

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): Gospod dr. Burbaum, najprej bi se navezal na to, kar je vprašala že kolegica. Pri tem projektu oz. operaciji Eikonalk so bili že na začetku problemi z operaterjem – ne govorim o Američanih, ampak o operaterju – v Frankfurtu glede dostopanja do podatkov, torej pri izdelavi kopij, kot ste rekli, in posredovanju BND-ju? So vas najprej zavrnilo ali kaj podobnega, češ: "tega se pa ne gremo" oz. "tu pa imamo pravne pomisleke", s čimer ste se morali ukvarjati?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Ne bi ravno rekel "problemi". Bile pa so diskusije. Treba je razlikovati med linijskim prometom in paketnim prometom. Pri linijskem prometu je bil to že običajen postopek in tako je to tudi potekalo z operaterjem. Pri paketnem prometu pa je imel operater res pomisleke, ki pa smo jih sčasoma zgladili, kot vem. Potem se je to končalo. Takrat pa me ni bilo več tam.*

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): In kako se je to potem rešilo? Ste jih pregovorili ali prepričali o drugačnih pravnih stališčih?*

***Priča dr. Stefan Burbaum: Imeli smo veliko razgovorov in končno je nato prišel še dopis iz urada kanclerja, kolikor vem, v katerem je bilo obrazloženo pravno pojmovanje. Operater se je nato pridružil takšnemu razumevanju prava.***

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): Dopis iz urada kanclerja? Od koga?*

---

<sup>3</sup> Verjetno bi moralo pravilno biti »MoU« (Memorandum of Understanding – Sporazum o sodelovanju) – op- prevajalca

*Priča dr. Stefan Burbaum: Kdo je to bil? Bi pravzaprav moral vedeti, je bilo v spisu. Torej, ali je bil vodja oddelka 6 ali šef kanclerjevega urada, eden od teh dveh.*

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): Eden od teh – katerikoli je že to bil - je torej pisal operaterju in mu ukazal: „Naredi to!“ ali rekel „prosim“ ali kaj?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Pojasnil je pravno razumevanje, kot ga je imel urad kanclerja.*

*Hans-Christian Ströbele (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): In to jih je prepričalo?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Da. (Zasedanje 24 z dne 27.11.2014, str. 44 v protokolu)*

Kot kontaktno osebo v uradu kanclerja za vprašanje odvajanja podatkov je Burbaum posebej navedel tudi UHRLAU-a.

*Martina Renner (DIE LINKE): Ne vem, ali to sodi sem. Ampak, bi nam lahko imenovali kontaktne osebe v uradu kanclerja, s katerimi ste razpravljali o vseh teh vprašanjih, o katerih smo govorili – paketna komunikacija in morebitni problemi v zvezi s tem. Torej kdo je na strani urada kanclerja sodeloval pri tem?*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Ja, lahko.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Kajti ti bi bili za nas potencialne priče. Tako.*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Naj jih imenujem?*

*Martina Renner (DIE LINKE): Da.*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Pri teh razgovorih so sodelovali ..... najbolje, da jih kar naštejem.*

*Martina Renner (DIE LINKE): Da.*

*Priča dr. Stefan Burbaum: Potem boste imeli celoten seznam. Torej, pri razgovorih so sodelovali: **g. Uhlau kot takratni vodja oddelka**, g. Wenkebach, takratni vodja skupine, g. Vorbeck, če se prav spomnim, g. dr. Bartodziej, g. Mewes – takrat vodja referata za to področje, če se ne motim. Pa še referenti. Naj tudi te naštejem?*

*Martina Renner (DIE LINKE): Ne, zaenkrat je to vse. (Zasedanje 24 z dne 27.11.2014, str. 86 v protokolu)*

Nadalje je Burbaum potrdil tudi to, da je moral biti pri uredbi G-10 vpleten tudi predsednik BND.

*Roderich Kiesewetter (CDU/CSU): V naslednjem sklopu vprašanj bi rad še enkrat – deloma smo o tem govorili tudi na javnem zasedanju – prišel na linijski oz. paketni promet. Katere službe v BNDju so se s tem ukvarjale?*

OUTDRA 2

Landesgerichtstraße 11

1080 Wien

712 St 19/15 t

Vlagatelj:

Dr. Peter Pilz

Poslanec

Državni parlament

Löwelstraße 12

1010 Wien

Nadaljnji osumljenci:

EPILOG

Frank Walter STEINMEIER, roj. 5.1.1956

Zvezni zunanji minister

Werderscher Markt 1

11013 Berlin

Deutschland

Thomas de MAZIERE, roj. 21.1.1954

Zvezni notranji minister

Alt-Moabit 140

10557 Berlin

Deutschland

Ernst UHRLAU, roj. 7.12.1946

August Hanning, roj. 16.2.1946

Zaradi: Tajne obveščevalne dejavnosti v škodo Avstriji, člen 256 StGB

#### DOPOLNITEV DEJANSKEGA STANJA

Pričujoča dopolnitev dejanskega stanja se navezuje na dejansko stanje, ki je bilo predhodno vloženo pod zgoraj navedeno številko v zvezi z nadzorovanjem telekomunikacijskih linij v centrali v Frankfurtu s strani Deutsche Telekom AG po dogovoru z nemško obveščevalno službo BND.

Od 7.7.1999 do 22.1.2005 je bil Frank Walter STEINMEIER kot pooblaščen državni sekretar šef urada nemškega kanclerja. Pooblaščen državni sekretar je po nemškem pravu najvišji uradnik in vodja upravnih organov na ministrskem nivoju in kot takšen pooblaščen dajati navodila vsem podrejenim uradnikom. Thomas de MAZIERE mu je sledil kot »zvezni minister za posebne naloge« od 22.11.2005 do 28.10.2009. Oba sta torej bila tako tudi šefa nemške obveščevalne službe BND in od 2004 do 2008 politično in osebno odgovorna za vohunsko operacijo »Eikonal«, v okviru katere je prišlo do oddvajanja podatkov iz telekomunikacijskih povezav drugih držav EU, med drugim Avstrije.

Pod STEINMEIERJEM in DE MAZIERJEM so vodje oddelka 6 v pisarni zveznega kanclerja kot »koordinatorski tajni službi« usmerjali akcije BND. Takšna koordinatorska sta bila Ernst UHRLAU od 1999 do 30.11.2005 in Klaus Dieter FRITSCHKE od 1.12.2005 do konca 2009.

BND samo sta vodila August Hanning od 1998 do 2005 in Erns Uhlau od 2005 do 2011.

Iz protokolov javnih zasedanj 1. Preiskovalnega odbora nemškega zveznega parlamenta (»Preiskovalni odbor NSA«) je razvidno, da so bili STEINMEIER, DE MAZIERE, HANNING in UHRLAU osebno vpleteni v operacijo Eikonal in s tem v zadevno vohunsko operacijo (tudi) v škodo Republike Avstrije.

Zaslišanje priče Reinhardta Breitfelderja (vodja oddelka v BND v tistem času) dne 28.12.2014 utemeljuje sum, da sta odločitev o operaciji Eikonal sprejela STEINMEIER in HANNING.

Roderich Kiesewetter (CDU/CSU): Dobro. K temu se bomo vrnili v neki drugi zvezi. Jaz bi se zdaj rad premaknil iz Bad Aiblinga v Frankfurt. Članek v *Süddeutsche Zeitung* z dne 4.10.2014 poroča – točno tako, *Süddeutsche Zeitung* z dne 4.10.2014 – pod naslovom »Šifra Eikonala«: **»Odločitev o operaciji Eikonala naj bi takrat sprejela šef urada kanclerja dr. Steinmeier in predsednik BND dr. Hanning«.** Piše takole - citiram: **»Steinmeier NSA nikakor ni hotel dovoliti direktnega dostopa. Šlo pa je tudi drugače – BND je pobiral podatke v Frankfurtu, to je šlo po podatkovnih linijah v Pullach, od tam pa v računalnik kasarne Mangfall v Bad Aiblingu.«** Konec citata. Vam je dr. Hanning kaj povedal o tej odločitvi?

Priča Reinhardt Breitfelder: Ne bi vedel. Ampak kako že rečejo pravniki? Iz konkludentnih dejanj in konkludentnega ravnanja mi je bilo jasno, da je bila ta odločitev neke sprejeta.

Roderich Kiesewetter (CDU/CSU): Bi vas bilo treba osebno seznaniti s takšno odločitvijo, če bi le-ta obstajala?

Priča Reinhardt Breitfelder: V katerem letu je to bilo?

Roderich Kiesewetter (CDU/CSU): Kolikor vem, leta 2002.

Priča Reinhardt Breitfelder: Da, potem mi ni bilo nujno vedeti. Bil sem vodja oddelka 6.

Roderich Kiesewetter (CDU/CSU): Ampak iz časa, ko ste bili vodja oddelka 2, o takšni odločitvi niste ničesar vedeli?

Priča Reinhardt Breitfelder: Ja, seveda. No ja, kaj pomeni odločitev? Zadeva je bila takšna: Predsednik je vedel, da hočemo v Frankfurt. To je vedel že zaradi tega, ker je urejal vse tiste ceremonije prek kanclerjevega urada z operaterjem, dopisi itd. Tu je bil čisto notri v tem. On je vendar vse vedel in jaz sem vedel, kaj se dogaja. Torej zaradi tega ni bilo nobene potrebe po dodatnem usklajevanju ali dogovarjanju ali obveščanju. Stvar je tekla. (Zasedanje 28 z dne 28.12.2014, str. 54)

Breitfelder je nadalje poročal, da so v BND prišli na idejo, da bi za paketno posredovanje pridobili uredbo G-10 (Zakon o omejitvi tajnosti pisemskih pošiljk in telekomunikacijskih povezav), tako bi lahko zajeli tudi rutinski promet podatkov. Postopek je urejal predsednik BND z uradom kanclerja.

Priča Reinhardt Breitfelder: /...../

Vprašanje je bilo: linijsko posredovanje je že teklo, o tem ne morem ničesar reči. Paketno posredovanje – tu smo prišli na idejo: hej, za ta tok, ki tam teče – tako ali tako hočemo samo tuje linije – dajmo zaprositi za G-10. Če jo dobimo, bomo zajeli še rutinski promet. Torej bomo imeli vse, kar hočemo. Tako smo potem tudi naredili. Uredba G-10 poseže v Zakon o nadzoru telekomunikacij in operater je zavezan, da nam zagotovi dostop.

Christian Flisek (SPD): Torej, sem prav razumel, da je ideja, da se enkrat začne uporabljati uredba G-10, to je prišlo iz vaše hiše?

Helfrich, Harald

Od: Helfrich, Harald

Poslano: četrtek, 3.2.2005, 10:42

Za: [telcom@bundesnachrichtendienst.de](mailto:telcom@bundesnachrichtendienst.de)

Cc: Alster, Wolfgang

Zadeva: Transit STM 1 – Priklop (ffm 21 – Luxembourg 757/1)

Pomembnost: visoka

Potek: Prejemnik

Posredovanje

[telcom@bundesnachrichtendienst.de](mailto:telcom@bundesnachrichtendienst.de)

Alster, Wolfgang

Posredovano: 3.2.2005 10:42

Halo, g. Siegert. G. Knau je danes priklopil spet eno STM 1 (*Synchronous Transport Module – level 1*), v tej sedaj ni nobenega nacionalnega prometa več (iz tega razloga je tudi prišlo do te velike preklopne akcije). Povezava Ffm 21 – Luxembourg 757/1 je bila priklopljena na točke 71/ 00/ 002/ 03/ 19 + 39. Štiri od v tej povezavi nahajajočih se 2MBit linij so na vaši prvi prioritetni listi, najdete jih na: Kanal 2: Luxembourg/VG – Wien/000 750/3 Kanal 6: Luxembourg/CLUX – Moscow/CROS 750/1 Kanal14: Ankara/CTÜR – Luxembourg/CLUX 750/1 Kanal 50: Luxembourg/VG –Prague/000

750/1. Prosim za kratko povratno informacijo, če je vse o.k. Konec naslednjega tedna sledi spet ena STM 1. S prijaznimi pozdravi Harald Helfrich. §§ComDeutsche Telekom AG ReSA Frankfurt. Dipl. ing. Harald Helfrich, RA 434 - 1 Oeserstraße 111, 65934 Frankfurt\* (069)66429-1 01\* (069)66429-1 50, [mailto: Harald.Helfrich@t-com.net](mailto:Harald.Helfrich@t-com.net)